



# REFRIGERATOR USE & CARE GUIDE MANUAL DE USO Y CUIDADO DEL REFRIGERADOR GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR

## Table of Contents / Índice / Table des matières

ASSISTANCE OR SERVICE .....	1	AYUDA O SERVICIO TÉCNICO .....	14	ASSISTANCE OU SERVICE .....	27
REFRIGERATOR SAFETY .....	2	SEGURIDAD DEL REFRIGERADOR .....	14	SÉCURITÉ DU RÉFRIGÉRATEUR.....	27
INSTALLATION INSTRUCTIONS .....	3	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN .....	15	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.....	28
REFRIGERATOR USE .....	9	USO DE SU REFRIGERADOR .....	22	UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR .....	35
REFRIGERATOR CARE.....	10	CUIDADO DE SU REFRIGERADOR.....	23	ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR .....	37
TROUBLESHOOTING.....	11	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	24	DÉPANNAGE.....	38
WARRANTY.....	13	GARANTÍA .....	26	GARANTIE .....	40

## Assistance or Service

If you need assistance or service, first see the "Troubleshooting" section. Additional help is available. Call us at **1-800-688-9900** from anywhere in the U.S.A., or write:

**Maytag Services, LLC**  
**ATTN: CAIR® Center**  
**P.O. Box 2370**  
**Cleveland, TN 37320-2370**

Information may also be obtained by visiting our website at **www.maytag.com**.

In Canada, for assistance, installation or service, call us at **1-800-807-6777**, or write:

**Whirlpool Canada LP**  
**Customer Interaction Centre**  
**1901 Minnesota Court**  
**Mississauga, Ontario L5N 3A7**

In Canada, visit **www.maytag.ca**.

Please include a daytime phone number in your correspondence.

**Keep this book and your sales slip together for future reference. You must provide proof of purchase or installation date for in-warranty service.**

Write down the following information about your appliance to help you obtain assistance or service if you ever need it. You will need to know your complete model number and serial number. You can find this information on the model and serial number label, located on the inside wall of the refrigerator compartment.

Dealer name \_\_\_\_\_

Serial number \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_

Model number \_\_\_\_\_

Purchase date \_\_\_\_\_

## Accessories

To order stainless steel cleaner, call **1-800-688-9900** and ask for the part number listed below or contact your authorized MAYTAG® appliance dealer. In Canada, call **1-800-807-6777**.

**Stainless Steel Cleaner & Polish:**  
Order Part #4396095

In Canada, Order Part #31462B



# REFRIGERATOR SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

**⚠ DANGER**

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

**⚠ WARNING**

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using the refrigerator, follow basic precautions, including the following:

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Disconnect power before servicing.
- Replace all parts and panels before operating.
- Remove doors from your old refrigerator.
- Use nonflammable cleaner.
- Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from refrigerator.
- Use two or more people to move and install refrigerator.
- Disconnect power before installing ice maker (on ice maker kit ready models only).

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Proper Disposal of Your Old Refrigerator

**⚠ WARNING**

### Suffocation Hazard

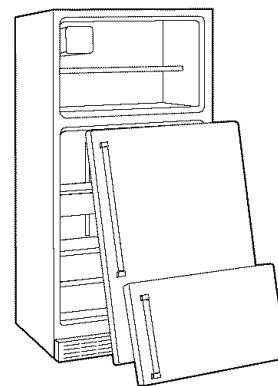
Remove doors from your old refrigerator.

Failure to do so can result in death or brain damage.

**IMPORTANT:** Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned refrigerators are still dangerous – even if they will sit for "just a few days." If you are getting rid of your old refrigerator, please follow these instructions to help prevent accidents.

## Before You Throw Away Your Old Refrigerator or Freezer:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.



# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## Unpack the Refrigerator

### **⚠ WARNING**

#### **Excessive Weight Hazard**

Use two or more people to move and install refrigerator.

Failure to do so can result in back or other injury.

### **Remove the Packaging**

Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your refrigerator. For more information, see "Refrigerator Safety."

**IMPORTANT:** Do not remove the white foam air return insert from behind the control panel on the ceiling of the refrigerator. If the insert is removed, ice may migrate down from the freezer and cause icicles to form.

### **When Moving Your Refrigerator:**

Your refrigerator is heavy. When moving the refrigerator for cleaning or service, be sure to protect the floor.

Always pull the refrigerator straight out when moving it.

Do not wiggle or "walk" the refrigerator when trying to move it, as floor damage could occur.

### **Clean Before Using**

After you remove all of the package materials, clean the inside of your refrigerator before using it. See the cleaning instructions in "Refrigerator Care."

### **Important information to know about glass shelves and covers:**

Do not clean glass shelves or covers with warm water when they are cold. Shelves and covers may break if exposed to sudden temperature changes or impact, such as bumping. For your protection, tempered glass is designed to shatter into many small, pebble-size pieces. This is normal. Glass shelves and covers are heavy. Use special care when removing them to avoid impact from dropping.

## Location Requirements

### **⚠ WARNING**



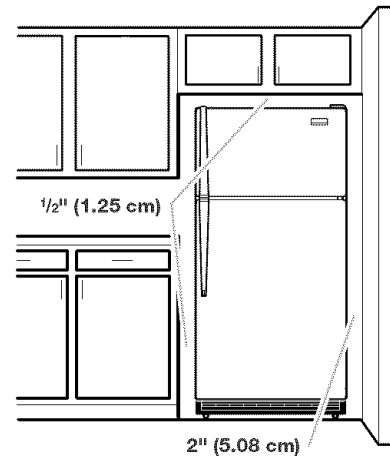
#### **Explosion Hazard**

Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from refrigerator.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

To ensure proper ventilation for your refrigerator, allow for a 1/2" (1.25 cm) space on each side and at the top. When installing your refrigerator next to a fixed wall, leave 2" (5.08 cm) minimum on the hinge side (some models require more) to allow for the door to swing open. If your refrigerator has an ice maker, allow extra space at the back for the water line connections.

**NOTE:** It is recommended that you do not install the refrigerator near an oven, radiator, or other heat source. Do not install the refrigerator in a location where the temperature will fall below 55°F (13°C).



## Electrical Requirements

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Before you move your refrigerator into its final location, it is important to make sure you have the proper electrical connection.

#### Recommended Grounding Method

A 115 Volt, 60 Hz., AC only 15- or 20-amp fused, grounded electrical supply is required. It is recommended that a separate circuit serving only your refrigerator be provided. Use an outlet that cannot be turned off by a switch. Do not use an extension cord.

**NOTE:** Before performing any type of installation, cleaning, or removing a light bulb, turn the control (Thermostat, Refrigerator or Freezer Control depending on the model) to OFF and then disconnect the refrigerator from the electrical source. When you are finished, reconnect the refrigerator to the electrical source and reset the control (Thermostat, Refrigerator or Freezer Control depending on the model) to the desired setting.

## Water Supply Requirements

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

#### TOOLS NEEDED:

- Flat-blade screwdriver
- 1/4" Drill bit
- 7/16" and 1/2" Open-end or two adjustable wrenches
- Hand drill or electric drill (properly grounded)
- 1/4" nut driver

**NOTE:** Your refrigerator dealer has a kit available with a 1/4" (6.35 mm) saddle-type shutoff valve, a union, and copper tubing. Before purchasing, make sure a saddle-type valve complies with your local plumbing codes. Do not use a piercing-type or 3/16" (4.76 mm) saddle valve which reduces water flow and clogs more easily.

#### IMPORTANT:

- All installations must meet local plumbing code requirements.
- Use copper tubing and check for leaks. Install copper tubing only in areas where the household temperatures will remain above freezing.

## Water Pressure

A cold water supply with water pressure of between 30 and 120 psi (207 and 827 kPa) is required to operate the water dispenser and ice maker. If you have questions about your water pressure, call a licensed, qualified plumber.

#### Reverse Osmosis Water Supply

**IMPORTANT:** The pressure of the water supply coming out of a reverse osmosis system going to the water inlet valve of the refrigerator needs to be between 30 and 120 psi (207 and 827 kPa).

If a reverse osmosis water filtration system is connected to your cold water supply, the water pressure to the reverse osmosis system needs to be a minimum of 40 to 60 psi (276 to 414 kPa).

If the water pressure to the reverse osmosis system is less than 40 to 60 psi (276 to 414 kPa):

- Check to see whether the sediment filter in the reverse osmosis system is blocked. Replace the filter if necessary.
- Allow the storage tank on the reverse osmosis system to refill after heavy usage.

If you have questions about your water pressure, call a licensed, qualified plumber.

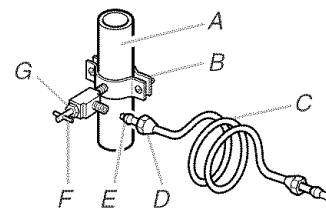
## Connect the Water Supply

Read all directions before you begin.

**IMPORTANT:** If you turn the refrigerator on before the water line is connected, turn the ice maker OFF.

#### Connect to Water Line

1. Unplug refrigerator or disconnect power.
  2. Turn OFF main water supply. Turn ON nearest faucet long enough to clear line of water.
  3. Locate a 1/2" to 1 1/4" (1.25 cm to 3.18 cm) vertical cold water pipe near the refrigerator.
- IMPORTANT:**
- Make sure it is a cold water pipe.
  - Horizontal pipe will work, but drill on the top side of the pipe, not the bottom. This will help keep water away from the drill and normal sediment from collecting in the valve.
4. Determine the length of copper tubing you need. Measure from the connection on the lower left rear of refrigerator to the water pipe. Add 7 ft (2.1 m) to allow for cleaning. Use 1/4" (6.35 mm) O.D. (outside diameter) copper tubing. Be sure both ends of copper tubing are cut square.
  5. Using a grounded drill, drill a 1/4" hole in the cold water pipe you have selected.



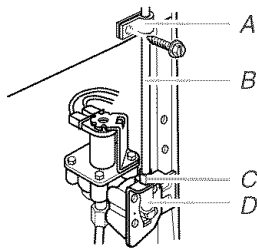
- A. Cold water pipe
- B. Pipe clamp
- C. Copper tubing
- D. Compression nut
- E. Compression sleeve
- F. Shutoff valve
- G. Packing nut

6. Fasten the shutoff valve to the cold water pipe with the pipe clamp. Be sure the outlet end is solidly in the 1/4" drilled hole in the water pipe and that the washer is under the pipe clamp. Tighten the packing nut. Tighten the pipe clamp screws slowly and evenly so washer makes a watertight seal. Do not overtighten or you may crush the copper tubing.

- Slip the compression sleeve and compression nut on the copper tubing as shown. Insert the end of the tubing into the outlet end squarely as far as it will go. Screw compression nut onto outlet end with adjustable wrench. Do not overtighten.
- Place the free end of the tubing in a container or sink, and turn ON the main water supply. Flush the tubing until water is clear. Turn OFF the shutoff valve on the water pipe. Coil the copper tubing.

### Connect to Refrigerator

- Unplug refrigerator or disconnect power.
- Attach the copper tube to the valve inlet using a compression nut and sleeve as shown. Tighten the compression nut. Do not overtighten.
- Use the tube clamp on the back of the refrigerator to secure the tubing to the refrigerator as shown. This will help avoid damage to the tubing when the refrigerator is pushed back against the wall.
- Turn shutoff valve ON.
- Check for leaks. Tighten any connections (including connections at the valve) or nuts that leak.



A. Tube clamp  
B. Copper tubing  
C. Compression nut  
D. Valve inlet

- The ice maker is equipped with a built-in water strainer. If your water conditions require a second water strainer, install it in the 1/4" (6.35 mm) water line at either tube connection. Obtain a water strainer from your nearest appliance dealer.

### Complete the Installation

## ⚠ WARNING



### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- Plug into a grounded 3 prong outlet.

**NOTE:** Allow 24 hours to produce the first batch of ice. Discard the first three batches of ice produced. Allow 3 days to completely fill ice container.

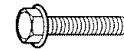
## Refrigerator Doors

**TOOLS NEEDED:** 5/16" hex-head socket wrench, #2 Phillips screwdriver, flat-blade screwdriver, 5/16" open-end wrench, flat 2" putty knife.

### IMPORTANT:

- Unplug refrigerator or disconnect power.
- Remove food and any adjustable door or utility bins from doors.
- If you only want to remove and replace the doors, see "Remove Doors and Hinges" and "Replace Doors and Hinges."
- Depending on your model, you have either standard doors or contour doors. If you are going to reverse the door swing, follow the instructions for the appropriate door style.
- All graphics referenced in the following instructions are included later in this section after "Final Steps."

### Remove Doors and Hinges



5/16" Hex-head hinge screw

- Unplug refrigerator or disconnect power.
  - Open refrigerator door and remove base grille from the bottom front of the refrigerator. See Base Grille graphic.
  - Close the refrigerator door and keep both doors closed until you are ready to lift them free from the cabinet.
- NOTE:** Provide additional support for the doors while the hinges are being moved. Do not depend on the door magnets to hold the doors in place while you are working.
- Remove the parts for the top hinge as shown in Top Hinge graphic. Lift the freezer door free from the cabinet.
  - Remove the parts for the center hinge as shown in the Center Hinge graphic. Lift the refrigerator door free from the cabinet.
  - Remove the parts for the bottom hinge as shown in the Bottom Hinge graphic.

### Reverse Doors (optional)

**IMPORTANT:** If you want to reverse your doors so that they open in the opposite direction, follow these steps. If you are not reversing the doors, see "Replace Doors and Hinges."

### Standard Doors



Door Stop Screw



Door Hinge Hole Plug



Door Handle Sealing Screw



Cabinet Hinge Hole Plug



Flat-Head Handle Screw



Round-Head Handle Screw



Door Handle Seal Screw Front



Shoulder Handle Screw

## Cabinet

1. Remove  $\frac{5}{16}$ " hex-head hinge screws from handle side and move them to opposite side. See Graphic 1-1.
2. Remove cabinet hinge hole plugs from cabinet top and move them to opposite side hinge holes as shown in Graphic 1-2.

## Freezer Door

1. Remove freezer handle assembly as shown. Keep all parts together. See Graphic 2.
2. Remove door stop. Move to opposite side of freezer door as shown in Graphic 5.
3. Position freezer handle on opposite side of freezer door. Assemble handles on door as shown in Graphic 2.
4. Tighten all screws. Set aside door until hinges and refrigerator compartment door are in place.

## Refrigerator Door

1. Remove refrigerator handle bottom trim. For **Style 1**, remove screw from bottom of door and slide trim down as shown in Graphic 6-1. For **Style 2**, slide trim down as shown in Graphic 6-2.
2. Remove refrigerator handle assembly as shown. Keep all parts together. See Graphic 6-3.
3. Remove door hinge hole plug from refrigerator door. Move to opposite side hinge hole as shown in Graphic 3.
4. Remove door handle sealing screws. Move to opposite side of refrigerator door as shown in Graphic 4.
5. Remove door handle seal screw front. Move to opposite side of refrigerator door as shown in Graphic 7.
6. Remove door stop. Move to opposite side of refrigerator door as shown in Graphic 5.
7. Position refrigerator handle on opposite side of the refrigerator door as shown in Graphic 6-3. Drive top two screws in handle first. Align lower portion of handle and drive bottom screw.
8. Align refrigerator handle bottom trim. For **Style 1**, slide trim into place and attach bottom screw. See Graphic 6-1. For **Style 2**, slide trim into place. See Graphic 6-2.
9. Tighten all screws. Set aside refrigerator door until bottom hinge is installed on product.

## Contour Doors



## Cabinet

1. Remove  $\frac{5}{16}$ " hex-head hinge screws from handle side and move them to opposite side. See Graphic 1.
2. Remove cabinet hinge hole plugs from the cabinet top and move them to opposite side hinge holes as shown in Graphic 2.

## Doors

1. Remove the door hinge hole plug from top of refrigerator door. Move it to the opposite side as shown in Graphic 3.
2. Remove door stop from both the freezer and refrigerator doors and move to the other side. See Graphics 4 and 5.

## Replace Doors and Hinges

**NOTE:** Graphic may be reversed if door swing is reversed.

1. Replace the parts for the bottom hinge as shown. Tighten screws. See Bottom Hinge graphic. Replace the refrigerator door.  
**NOTE:** Provide additional support for the doors while the hinges are being moved. Do not depend on the door magnets to hold the doors in place while you are working.
2. Assemble the parts for the center hinge as shown and tighten all screws. See Center Hinge graphic. Replace the freezer door.
3. Assemble the parts for the top hinge as shown in Top Hinge graphic. Do not tighten screws completely.
4. Line up the doors so that the bottom of the freezer door aligns evenly with the top of the refrigerator door. Tighten all screws.

## Final Steps

1. Check all holes to make sure that hole plugs and screws are in place. Reinstall top hinge cover. See Top Hinge graphic.
2. Replace the base grille. See Base Grille graphic.

## ⚠ WARNING



### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

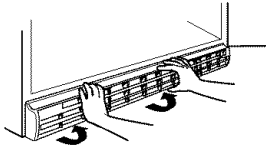
Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

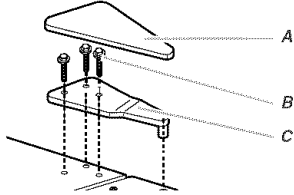
3. Plug into a grounded 3 prong outlet.
4. Return all removable door parts to doors and food to refrigerator.

**Door Removal & Replacement**

**Base Grille**

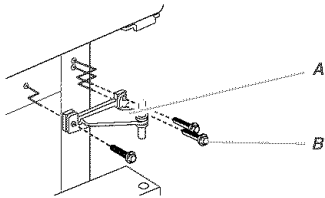


**Top Hinge**



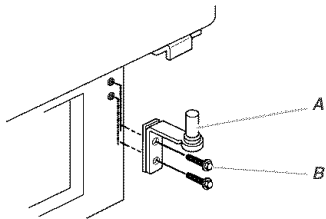
A. Top Hinge Cover  
 B. 5/16" Hex-Head Hinge Screws  
 C. Top Hinge

**Center Hinge**



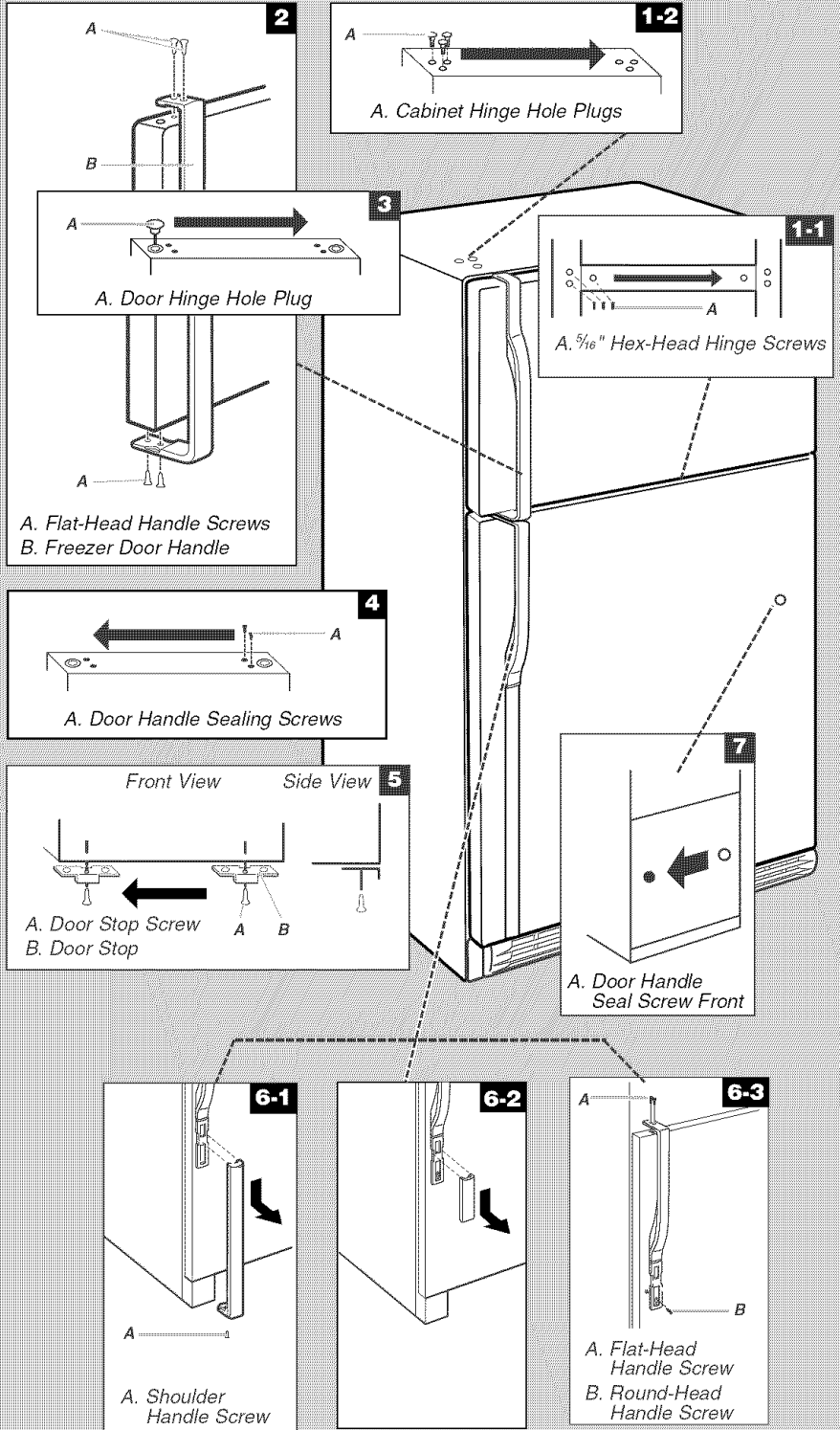
A. Center Hinge  
 B. 5/16" Hex-Head Hinge Screws

**Bottom Hinge**



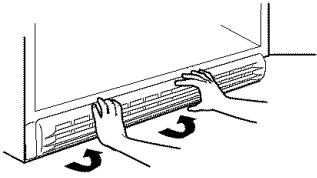
A. Bottom Hinge  
 B. 5/16" Hex-Head Hinge Screws

**Door Swing Reversal (optional)**

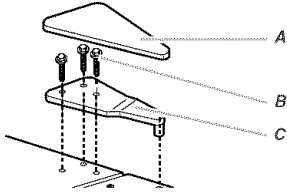


**Door Removal & Replacement**

**Base Grille**

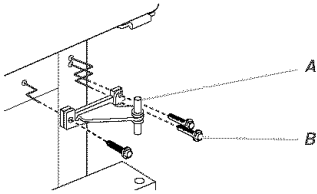


**Top Hinge**



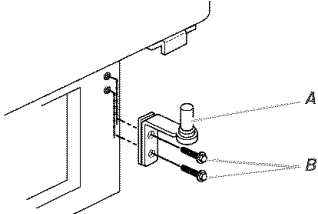
- A. Top Hinge Cover
- B. 5/16" Hex-Head Hinge Screws
- C. Top Hinge

**Center Hinge**



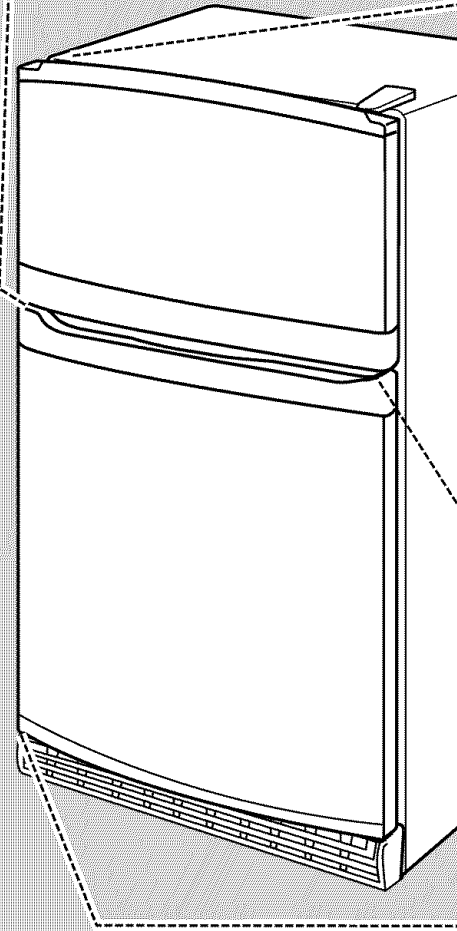
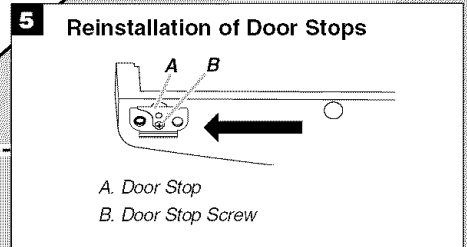
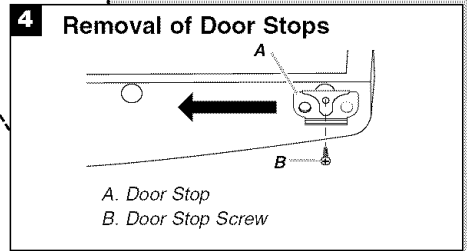
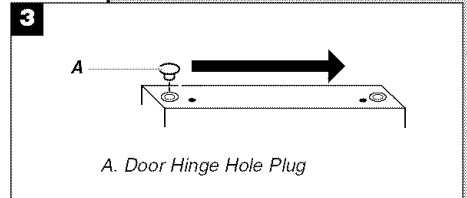
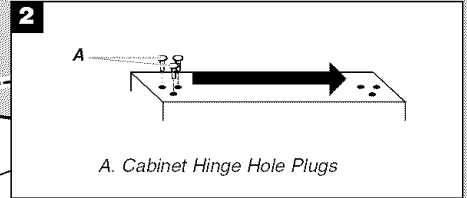
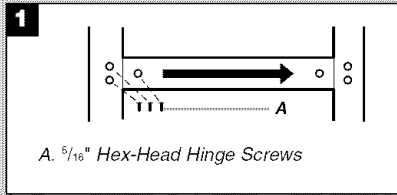
- A. Center Hinge
- B. 5/16" Hex-Head Hinge Screws

**Bottom Hinge**



- A. Bottom Hinge
- B. 5/16" Hex-Head Hinge Screws

**Door Swing Reversal (optional)**



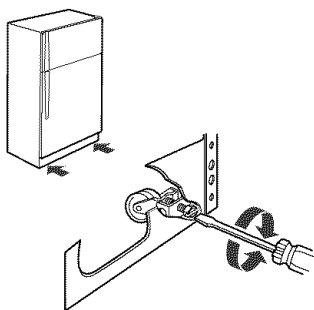
## Adjust the Doors

### Door Closing

Your refrigerator has two front adjustable rollers – one on the right and one on the left. If your refrigerator seems unsteady or you want the doors to close easier, adjust the refrigerator's tilt using the instructions below.

1. Remove the base grille. See the Base Grille graphic in "Refrigerator Doors." The two leveling screws are part of the front roller assemblies which are at the base of the refrigerator on either side.
2. Use a screwdriver to adjust the leveling screws. Turn the leveling screw to the right to raise that side of the refrigerator or turn the leveling screw to the left to lower that side. It may take several turns of the leveling screws to adjust the tilt of the refrigerator.

**NOTE:** Having someone push against the top of the refrigerator takes some weight off the leveling screws and rollers. This makes it easier to adjust the screws.



3. Open both doors again and check to make sure that they close as easily as you like. If not, tilt the refrigerator slightly more to the rear by turning both leveling screws to the right. It may take several more turns, and you should turn both leveling screws the same amount.
4. Replace the base grille.

### Align Doors

If the space between your doors looks uneven, you can adjust it using the instructions below:

1. Pry off the top hinge cover.
2. Loosen the top hinge screws using a 5/16" socket or wrench.
3. Have someone hold the door in place or put a spacer between the doors while you tighten the top hinge screws.
4. Replace the top hinge cover.

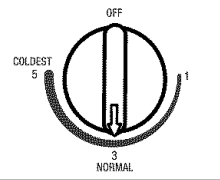
## REFRIGERATOR USE

### Using the Controls

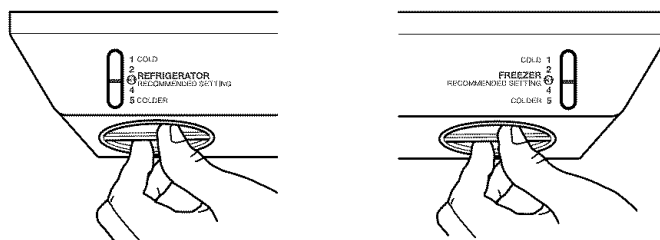
For your convenience, your refrigerator controls are preset at the factory. When you first install your refrigerator, make sure that the controls are still preset to the mid-settings as shown.

**NOTE:** To turn your refrigerator off, turn the refrigerator control to the word OFF or until the word OFF appears. Your product will not cool when the refrigerator control is set to OFF.

#### Mid-setting "3"



#### Mid-setting "3"



#### IMPORTANT:

- Give your refrigerator time to cool down completely before adding food. It is best to wait 24 hours before you put food into the refrigerator.
- If you add food before the refrigerator has cooled completely, your food may spoil. Adjusting the Refrigerator and Freezer Controls to a higher (colder) than recommended setting will not cool the compartments any faster.

### Adjusting Controls

The mid-settings indicated in the previous section should be correct for normal household usage. The controls are set correctly when milk or juice is as cold as you like and when ice cream is firm.

If the temperature is too warm or too cold in the refrigerator or freezer, first check the air vents to be sure they are not blocked.

If you need to adjust temperatures, use the settings listed in the chart below as a guide. On models with two controls, adjust the refrigerator temperature first. Wait at least 24 hours between adjustments and then recheck the temperatures.

CONDITION/REASON:	ADJUSTMENT:
REFRIGERATOR too warm	REFRIGERATOR or TEMPERATURE Control one setting higher
FREEZER too warm/too little ice	FREEZER or TEMPERATURE Control one setting higher MAX ice production switch
REFRIGERATOR too cold	REFRIGERATOR or TEMPERATURE Control one setting lower
FREEZER too cold	FREEZER or TEMPERATURE Control one setting lower

## Crisper Humidity Control (on some models)

You can control the amount of humidity in the moisture-sealed crisper. Adjust the control to any setting between LOW and HIGH.

**LOW** (open) for best storage of fruits and vegetables with skins.

**HIGH** (closed) for best storage of fresh, leafy vegetables.

## Ice Maker

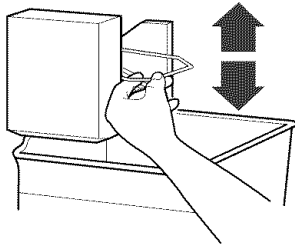
### Style 1

#### To Turn the Ice Maker On/Off:

To turn the ice maker ON, simply lower the wire shutoff arm.

To manually turn the ice maker OFF, lift the wire shutoff arm to the OFF (arm up) position and listen for the click.

**NOTE:** Your ice maker has an automatic shutoff. As ice is made, the ice cubes will fill the ice storage bin and the ice cubes will raise the wire shutoff arm to the OFF (arm up) position. Do not force the wire shutoff arm up or down.



#### Ice Production Rate:

- The ice maker should produce approximately 8 to 12 batches of ice in a 24-hour period.
- To increase ice production, lower the freezer and refrigerator temperature. See "Using the Controls." Wait 24 hours between adjustments.
- For maximum ice production (on some models), push the switch to ICE PLUS. The ice maker should produce 16 to 20 batches of ice in a 24-hour period in the Ice Plus mode.

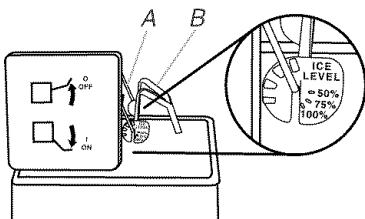
### Style 2

#### To Turn the Ice Maker On/Off:

To turn the ice maker ON, simply lower the wire shutoff arm.

To manually turn the ice maker OFF, lift the wire shutoff arm to the OFF (arm up) position and listen for the click.

**NOTE:** Your ice maker has an automatic shutoff. As ice is made, the ice cubes will fill the ice storage bin and the ice cubes will raise the wire shutoff arm to the OFF (arm up) position. Do not force the wire shutoff arm up or down.



A. Wire shutoff arm

B. Ice level adjustment arm

#### Ice Production Rate:

- The ice maker should produce approximately 8 to 12 batches of ice in a 24-hour period with the ice level adjustment arm in the factory set 100% position.

**NOTE:** Adjust the ice level by slightly pressing in on the ice level adjustment arm to release it from the wire shutoff arm and then moving it up or down to the desired setting.

- To decrease the amount of ice produced, move the ice level adjustment arm to the 75% or 50% position.
- For maximum ice production move the ice level adjustment arm to the 100% position.

#### Remember

- Allow 24 hours to produce the first batch of ice. Discard the first three batches of ice produced.
- The quality of your ice will be only as good as the quality of the water supplied to your ice maker. Avoid connecting the ice maker to a softened water supply. Water softener chemicals (such as salt) can damage parts of the ice maker and lead to poor quality ice. If a softened water supply cannot be avoided, make sure the water softener is operating properly and is well maintained.
- Do not use anything sharp to break up the ice in the bin. This can cause damage to the ice container and the dispenser mechanism.
- Do not store anything on top of or in the ice maker or ice bin.

## REFRIGERATOR CARE

### Cleaning

#### ⚠ WARNING



#### Explosion Hazard

Use nonflammable cleaner.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

Both the refrigerator and freezer sections defrost automatically. However, clean both sections about once a month to avoid build-up of odors. Wipe up spills immediately.

**IMPORTANT:** Because air circulates between both sections, any odors formed in one section will transfer to the other. You must thoroughly clean both sections to eliminate odors. To avoid odor transfer and drying out of food, wrap or cover foods tightly.

#### To Clean Your Refrigerator:

**NOTE:** Do not use abrasive or harsh cleaners such as window sprays, scouring cleansers, flammable fluids, cleaning waxes, concentrated detergents, bleaches or cleansers containing petroleum products on plastic parts, interior and door liners or gaskets. Do not use paper towels, scouring pads, or other harsh cleaning tools.

1. Unplug refrigerator or disconnect power.
2. Hand wash, rinse, and dry removable parts and interior surfaces thoroughly. Use a clean sponge or soft cloth and a mild detergent in warm water.

3. Wash stainless steel and painted metal exteriors with a clean sponge or soft cloth and a mild detergent in warm water.
4. There is no need for routine condenser cleaning in normal home operating environments. If the environment is particularly greasy or dusty, or there is significant pet traffic in the home, the condenser should be cleaned every 2 to 3 months to ensure maximum efficiency.

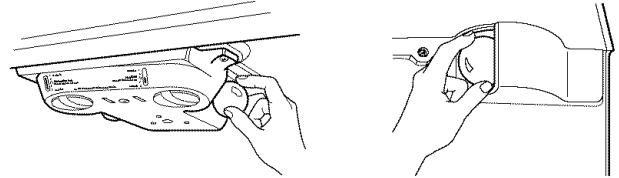
If you need to clean the condenser:

- Remove the base grille.
  - Use a vacuum cleaner with a soft brush to clean the grille, the open areas behind the grille and the front surface area of the condenser.
  - Replace the base grille when finished.
5. Plug in refrigerator or reconnect power.

## Changing the Light Bulbs

**NOTE:** Not all bulbs will fit your refrigerator. Be sure to replace the bulb with an appliance bulb of the same size, shape, and wattage.

1. Unplug refrigerator or disconnect power.
2. Remove the bulb from behind the control panel in the refrigerator or from behind the light shield in the freezer (on some models). Replace it with an appliance bulb of the same wattage.
3. Plug in refrigerator or reconnect power.



# TROUBLESHOOTING

Try the solutions suggested here first in order to avoid the cost of an unnecessary service call.

## Refrigerator Operation

### The refrigerator will not operate

#### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- **Power cord unplugged?** Plug into a grounded 3 prong outlet.
- **Is outlet working?** Plug in a lamp to see if the outlet is working.
- **Household fuse blown or circuit breaker tripped?** Replace the fuse or reset the circuit breaker. If the problem continues, call an electrician.
- **Are controls on?** Make sure the refrigerator controls are on. See "Using the Controls."
- **New installation?** Allow 24 hours following installation for the refrigerator to cool completely.

**NOTE:** Adjusting the temperature controls to coldest setting will not cool either compartment more quickly.

### The motor seems to run too much

Your new refrigerator may run longer than your old one due to its high-efficiency compressor and fans. The unit may run even longer if the room is warm, a large food load is added, doors are opened often, or if the doors have been left open.

### The refrigerator seems noisy

Refrigerator noise has been reduced over the years. Due to this reduction, you may hear intermittent noises from your new refrigerator that you did not notice from your old model. Below are listed some normal sounds with explanations.

- **Buzzing** - heard when the water valve opens to fill the ice maker.
- **Pulsating** - fans/compressor adjusting to optimize performance.
- **Hissing/Rattling** - flow of refrigerant, movement of water lines, or from items placed on top of the refrigerator.
- **Sizzling/Gurgling** - water dripping on the heater during defrost cycle.
- **Popping** - contraction/expansion of inside walls, especially during initial cool-down.
- **Water running** - may be heard when water melts during the defrost cycle and runs into the drain pan.
- **Creaking/Cracking** - occurs as ice is being ejected from the ice maker mold.

### The doors will not close completely

- **Door blocked open?** Move food packages away from door.
- **Bin or shelf in the way?** Push bin or shelf back in the correct position.
- **Crisper cover in the way?** Make sure the crisper cover is pushed in fully, so that the back rests on the supports.

---

## The doors are difficult to open

---

### **WARNING**



#### Explosion Hazard

Use nonflammable cleaner.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

- **Gaskets dirty or sticky?** Clean gaskets and contact surfaces with mild soap and warm water. Rinse and dry with soft cloth.

---

## The lights do not work

---

- **Is a light bulb loose in the socket or burned out?** See “Changing the Light Bulbs.”

---

## Temperature and Moisture

---

---

### Temperature is too warm

---

- **New installation?** Allow 24 hours following installation for the refrigerator to cool completely.
- **Door(s) opened often or left open?** Allows warm air to enter refrigerator. Minimize door openings and keep doors fully closed.
- **Large load of food added?** Allow several hours for refrigerator to return to normal temperature.
- **Controls set correctly for the surrounding conditions?** Adjust the controls a setting colder. Check temperature in 24 hours. See “Using the Controls.”

---

### There is interior moisture buildup

---

**NOTE:** Some moisture buildup is normal.

- **Humid room?** Contributes to moisture buildup.
- **Door(s) opened often or left open?** Allows humid air to enter refrigerator. Minimize door openings and keep doors fully closed.

---

## Ice and Water

---

---

### The ice maker is not producing ice or not enough ice

---

- **Refrigerator connected to a water supply and the supply shutoff valve turned on?** Connect refrigerator to water supply and turn water shutoff valve fully open.
- **Kink in the water source line?** A kink in the line can reduce water flow. Straighten the water source line.
- **Ice maker turned on?** Make sure wire shutoff arm or switch (depending on model) is in the ON position.
- **New installation?** Wait 24 hours after ice maker installation for ice production to begin. Wait 72 hours for full ice production.
- **Large amount of ice recently removed?** Allow 24 hours for ice maker to produce more ice.
- **Ice cube jammed in the ice maker ejector arm?** Remove ice from the ejector arm with a plastic utensil.
- **Reverse osmosis water filtration system connected to your cold water supply?** This can decrease water pressure. See “Water Supply Requirements.”

---

### The ice cubes are hollow or small

---

**NOTE:** This is an indication of low water pressure.

- **Water shutoff valve not fully open?** Turn the water shutoff valve fully open.
- **Kink in the water source line?** A kink in the line can reduce water flow. Straighten the water source line.
- **Reverse osmosis water filtration system connected to your cold water supply?** This can decrease water pressure. See “Water Supply Requirements.”
- **Questions remain regarding water pressure?** Call a licensed, qualified plumber.

---

### Off-taste, odor or gray color in the ice

---

- **New plumbing connections?** New plumbing connections can cause discolored or off-flavored ice.
- **Ice stored too long?** Discard ice. Wash ice bin. Allow 24 hours for ice maker to make new ice.
- **Odor transfer from food?** Use airtight, moisture proof packaging to store food.
- **Are there minerals (such as sulfur) in the water?** A water filter may need to be installed to remove the minerals.

---

# MAYTAG CORPORATION MAJOR APPLIANCE WARRANTY

---

## ONE YEAR LIMITED WARRANTY

For one year from the date of purchase, when this major appliance is operated and maintained according to instructions attached to or furnished with the product, Maytag Corporation or Maytag Limited (hereafter "Maytag") will pay for Factory Specified Parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by a Maytag designated service company. This limited warranty applies only when the major appliance is used in the country in which it was purchased.

---

## ITEMS MAYTAG WILL NOT PAY FOR

1. Service calls to correct the installation of your major appliance, to instruct you how to use your major appliance, to replace or repair house fuses or to correct house wiring or plumbing.
  2. Service calls to repair or replace appliance light bulbs, air filters or water filters. Those consumable parts are excluded from warranty coverage.
  3. Repairs when your major appliance is used for other than normal, single-family household use.
  4. Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, fire, flood, acts of God, improper installation, installation not in accordance with electrical or plumbing codes, or use of products not approved by Maytag.
  5. Any food loss due to refrigerator or freezer product failures.
  6. Replacement parts or repair labor costs for units operated outside the United States or Canada.
  7. Pickup and delivery. This major appliance is designed to be repaired in the home.
  8. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the appliance.
  9. Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
  10. The removal and reinstallation of your appliance if it is installed in an inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
  11. Replacement parts or repair labor costs when the major appliance is used in a country other than the country in which it was purchased.
- 

## DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES; LIMITATION OF REMEDIES

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. MAYTAG SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

---

Outside the 50 United States and Canada, this warranty does not apply. Contact your authorized Maytag dealer to determine if another warranty applies.

If you need service, first see the "Troubleshooting" section of the Use & Care Guide. After checking "Troubleshooting," additional help can be found by checking the "Assistance or Service" section or by calling Maytag. In the U.S.A., call **1-800-688-9900**. In Canada, call **1-800-807-6777**.

9/06

# MANUAL DE USO Y CUIDADO DEL REFRIGERADOR

## Ayuda o servicio técnico

Si necesita ayuda o servicio técnico, vea primero la sección "Solución de problemas". Puede obtener asistencia adicional. Llámenos al **1-800-688-9900** desde cualquier lugar de los EE.UU., o escriba a:

**Maytag Services, LLC**  
**ATTN: CAIR® Center**  
**P.O. Box 2370**  
**Cleveland, TN 37320-2370**

También puede obtener información visitando nuestro sitio web en **www.maytag.com**.

En Canadá, para recibir asistencia, instalación o servicio, llámenos al **1-800-807-6777**, o escriba a:

**Whirlpool Canada LP**  
**Customer Interaction Centre**  
**1901 Minnesota Court**  
**Mississauga, Ontario L5N 3A7**

En Canadá, visite **www.maytag.ca**.

Favor de incluir un número telefónico de día en su correspondencia.

**Guarde este libro y su comprobante de compra juntos para referencia futura. Usted deberá proporcionar evidencia de la compra o una fecha de instalación para obtener servicio bajo la garantía.**

Escriba la siguiente información acerca de su electrodoméstico para ayudarlo a obtener asistencia o servicio técnico si alguna vez llegara a necesitarlo. Deberá tener a mano el número completo del modelo y de la serie. Puede encontrar esta información en la etiqueta con el número de modelo y de serie que está ubicada en la pared interior del compartimiento del refrigerador.

Nombre del distribuidor \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_

Número del modelo \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

## Accesorios

Para pedir el limpiador de acero inoxidable, llame al **1-800-688-9900** y solicite el número de pieza que se detalla a continuación o póngase en contacto con su distribuidor autorizado de MAYTAG®. En Canadá, llame al **1-800-807-6777**.

### Limpiador de acero inoxidable:

Pida la pieza No. 4396095

En Canadá, pida la pieza No. 31462B

# SEGURIDAD DEL REFRIGERADOR

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

**Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, o lesiones personales al usar su refrigerador siga estas precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- No quite la terminal de conexión a tierra.
- No use un adaptador.
- No use un cable eléctrico de extensión.
- Desconecte el suministro de energía antes de darle servicio.
- Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.
- Remueva las puertas de su refrigerador viejo.
- Use un limpiador no inflamable.
- Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como gasolina, alejados del refrigerador.
- Use dos o más personas para mover e instalar el refrigerador.
- Desconecte el suministro de energía antes de instalar la fábrica de hielo (en aquellos modelos que incluyen el juego de instalación de la fábrica de hielo).

### CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

## Cómo deshacerse adecuadamente de su refrigerador viejo

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de Asfixia

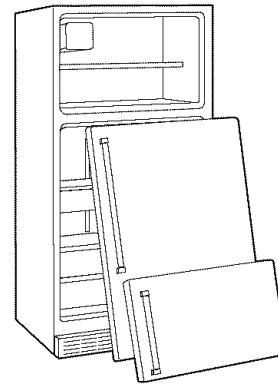
Remueva las puertas de su refrigerador viejo.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte o daño al cerebro.

**IMPORTANTE:** El atrapamiento y asfixia de niños no es un problema del pasado. Los refrigeradores tirados y abandonados son un peligro, aún si van a quedar ahí “por unos pocos días”. Si Ud. está por deshacerse de su refrigerador viejo, por favor siga las instrucciones que se dan a continuación para prevenir accidentes.

### Antes de tirar su viejo refrigerador o congelador:

- Saque las puertas.
- Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan meterse con facilidad.



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### Desempaque el refrigerador

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar el refrigerador.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

**IMPORTANTE:** No quite el inserto de espuma blanca de retorno de aire que está ubicado detrás del panel de control en el techo del refrigerador. Si se quita el inserto, el hielo puede bajar del congelador y hacer que se formen gotas de hielo.

### Cómo mover su refrigerador:

Su refrigerador es muy pesado. Cuando mueva su refrigerador para limpiarlo o darle servicio, proteja el piso. Al mover el refrigerador, siempre tire directamente hacia afuera. No menee el refrigerador de lado a lado ni lo haga “caminar” cuando lo trate de mover ya que podría dañar el piso.

### Quitar los materiales de empaque

No use instrumentos filosos, alcohol para fricciones, líquidos inflamables, o productos de limpieza abrasivos para eliminar los restos de cinta o goma. Estos productos pueden dañar la superficie de su refrigerador. Para más información, vea la sección “Seguridad del refrigerador”.

## Limpie su refrigerador antes de usarlo

Una vez que usted haya quitado todos los materiales de empaque, limpie el interior de su refrigerador antes de usarlo. Vea las instrucciones de limpieza en la sección "Cuidado de su refrigerador".

### Información importante para saber acerca de los estantes y tapas de vidrio:

No limpie los estantes y tapas de vidrio con agua caliente mientras están fríos. Los estantes y tapas pueden romperse si se exponen a cambios bruscos de temperatura o impacto, como sería un golpe brusco. Para su protección, el vidrio templado se ha diseñado para hacerse añicos. Esto es normal. Los estantes y tapas de vidrio son muy pesados. Tenga mucho cuidado al sacarlos para evitar que se dañen al caer.

## Requisitos de ubicación

### ⚠ ADVERTENCIA



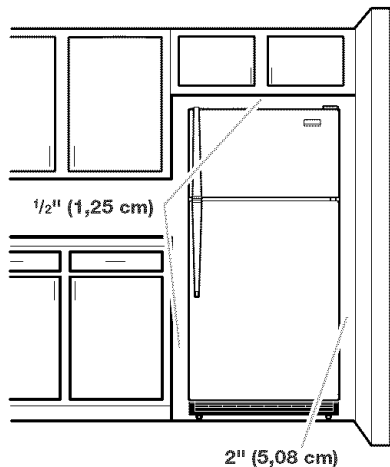
#### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como gasolina, alejados del refrigerador.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión, o incendio.

Para asegurar la adecuada ventilación para su refrigerador, deje un espacio de 1/2" (1,25 cm) a cada lado y por encima. Si Ud. instala el refrigerador próximo a una pared fija, deje como mínimo 2" (5,08 cm) en el lado de la bisagra (algunos modelos necesitan más espacio) para permitir que la puerta abra bien. Si su refrigerador tiene una fábrica de hielo, asegúrese de que haya espacio adicional atrás para las conexiones de la línea de agua.

**NOTA:** No se recomienda instalar el refrigerador cerca de un horno, radiador u otra fuente de calor. No instale el refrigerador en un lugar donde la temperatura puede ser menor de 55°F (13°C).



## Requisitos eléctricos

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

Antes de mover el refrigerador a su ubicación final, es importante asegurarse de que tiene la conexión eléctrica adecuada.

#### Método de conexión a tierra recomendado

Se requiere una fuente de energía eléctrica de 115 Voltios, 60 Hz., CA solamente y con fusibles de 15 ó 20 amperios, debidamente conectada a tierra. Se recomienda que use un circuito separado sólo para su refrigerador. Use un tomacorriente que no se pueda apagar con un interruptor. No use un cable eléctrico de extensión.

**NOTA:** Antes de realizar cualquier tipo de instalación, limpieza o de quitar un foco de luz, ponga el control (del termostato, del refrigerador o del congelador dependiendo del modelo) en la posición OFF (Apagado) y luego desconecte el refrigerador de la fuente de energía. Cuando haya terminado, reconecte el refrigerador a la fuente de energía eléctrica y vuelva a poner el control (del termostato, del refrigerador o del congelador dependiendo del modelo) en la posición deseada.

## Requisitos del suministro de agua

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación. Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas enlistadas aquí.

#### HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Destornillador de hoja plana
- Broca de 1/4"
- Llaves de boca de 7/16" y 1/2" o dos llaves ajustables
- Taladro manual o eléctrico (debidamente conectado a tierra)
- Llave para tuercas de 1/4"

**NOTA:** El distribuidor de su refrigerador tiene un juego disponible con una válvula de cierre tipo montura de 1/4" (6,35 mm), una unión y tubería de cobre. Antes de comprar, asegúrese que la válvula tipo montura cumpla con los códigos de plomería de su localidad. No use una válvula perforadora o una válvula de montura de 3/16" (4,76 mm) que reduce el flujo de agua y se obstruye con más facilidad.

#### IMPORTANTE:

- Todas las instalaciones deben hacerse de acuerdo a los requerimientos locales de plomería.
- Use tuberías de cobre y revise si hay fugas. Instale tubería de cobre sólo en áreas donde la temperatura va a permanecer por encima del punto de congelación.

## Presión del agua

Se necesita un suministro de agua fría con presión de agua entre 30 y 120 lbs/pulg<sup>2</sup> (207 y 827 kPa) para hacer funcionar el despachador de agua y la fábrica de hielo. Si usted tiene preguntas acerca de la presión de agua, llame a un plomero competente autorizado.

### Suministro de agua de ósmosis inversa

**IMPORTANTE:** La presión del suministro de agua que sale de un sistema de ósmosis inversa y va a la válvula de entrada de agua del refrigerador necesitará ser entre 30 y 120 lbs/pulg<sup>2</sup> (207 y 827 kPa).

Si se conecta un sistema de filtración de agua de ósmosis inversa al suministro de agua fría, la presión de agua al sistema de ósmosis inversa necesitará ser de un mínimo de 40 a 60 lbs/pulg<sup>2</sup> (276 a 414 kPa).

Si la presión del agua del sistema de ósmosis inversa es menor de 40 a 60 lbs/pulg<sup>2</sup> (276 a 414 kPa):

- Fíjese si el filtro de sedimentos en el sistema de ósmosis inversa está bloqueado y reemplácelo si fuera necesario.
- Deje que se vuelva a llenar el tanque de almacenaje del sistema de ósmosis inversa después del uso intenso.

Si tiene preguntas acerca de la presión del agua, llame a un plomero competente autorizado.

## Conexión del suministro de agua

Lea todas las instrucciones antes de comenzar.

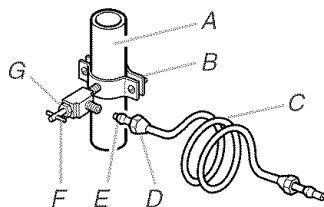
**IMPORTANTE:** Si usa el refrigerador antes de instalar la conexión del agua, ponga la fábrica de hielo en la posición apagado (OFF).

### Conexión a la línea de agua

1. Desenchufe el refrigerador o desconecte el suministro de energía.
2. CIERRE el suministro principal de agua. ABRA la llave de agua más cercana al tiempo suficiente para que la tubería de agua se vacíe totalmente.
3. Busque una tubería vertical de agua fría de 1/2" a 1 1/4" (1,25 cm a 3,18 cm) cercana al refrigerador.

#### IMPORTANTE:

- Asegúrese de que sea una tubería de agua fría.
  - Una tubería horizontal funcionará, pero taladre por el lado superior de la tubería, no por debajo. Esto ayudará a mantener el agua alejada del taladro. Esto también evita que se junte sedimento normal en la válvula.
4. Para determinar la longitud de la tubería de cobre que va a necesitar, mida desde la conexión baja de la parte trasera izquierda del refrigerador hasta la tubería de agua. Agregue 7 pies (2,1 m) para la limpieza. Use tubería de cobre de 1/4" (6,35 mm) de diámetro externo. Asegúrese que ambos extremos de la tubería de cobre estén cortados rectos.
  5. Usando un taladro conectado a tierra, haga un orificio de 1/4" en la tubería de agua fría que Ud. eligió.

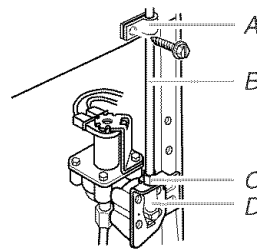


- A. Tubería de agua fría
- B. Abrazadera para tubería
- C. Tubería de cobre
- D. Tuerca de compresión
- E. Manga de compresión
- F. Válvula de cierre
- G. Tuerca de presión

6. Ajuste la válvula de cierre a la tubería de agua fría con la abrazadera para tubería. Asegúrese que el extremo de salida esté firmemente insertado en el orificio taladrado de 1/4" en la tubería de agua y que la arandela esté por debajo de la abrazadera para tubería. Ajuste la tuerca de presión. Apriete los tornillos de la abrazadera para tubería lentamente y en forma pareja de manera que la arandela provea un cierre hermético. No apriete demasiado porque se puede quebrar la tubería de cobre.
7. Deslice la manga de compresión y la tuerca de compresión sobre la tubería de cobre como se muestra. Inserte el extremo de la tubería en el extremo de salida hasta donde sea posible. Atornille la tuerca de compresión sobre el extremo de salida con una llave ajustable. No apriete demasiado.
8. Coloque el extremo libre de la tubería dentro de un recipiente o fregadero, y ABRA la llave de agua principal. Lave la tubería hasta que el agua salga limpia. CIERRE la válvula de cierre del agua en la tubería de agua. Enrolle la tubería de cobre en espiral.

### Conexión al refrigerador

1. Desenchufe el refrigerador o desconecte el suministro de energía.
2. Fije el tubo de cobre a la entrada de la válvula usando una tuerca de compresión y manga de compresión como se muestra. Ajuste la tuerca de compresión. No apriete demasiado.
3. Use la abrazadera para tubería en la parte trasera del refrigerador para afianzar la tubería al refrigerador según se muestra. Esto ayudará a evitar daños en la tubería cuando el refrigerador se empuje nuevamente contra la pared.
4. ABRA la válvula de cierre.
5. Revise si hay fugas. Ajuste las conexiones (incluso las de la válvula) o tuercas que tienen fugas.



- A. Abrazadera para tubería
- B. Tubería de cobre
- C. Tuerca de compresión
- D. Entrada de la válvula

6. La fábrica de hielo está equipada con un filtro de agua incorporado. Si las condiciones del agua local requieren un segundo filtro de agua, se debe instalar en la línea de agua de 1/4" (6,35 mm) en cualquiera de las conexiones de la tubería. Consiga un filtro de agua del distribuidor de electrodomésticos más cercano a su domicilio.

## Cómo terminar la instalación

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

1. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

**NOTA:** Deje transcurrir 24 horas para la producción de la primera tanda de hielo. Deshágase de los tres primeros lotes de hielo producido. Deje pasar 3 días para que se llene completamente el recipiente para hielo.

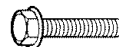
## Puertas del refrigerador

**HERRAMIENTAS NECESARIAS:** llave de cubo de cabeza hexagonal de  $\frac{5}{16}$ ", destornillador Phillips No.2, destornillador de cabeza plana, llave de boca de  $\frac{5}{16}$ ", cuchillo plano para masilla de 2".

### IMPORTANTE:

- Desenchufe el refrigerador o desconecte el suministro de energía.
- Quite todos los alimentos y cualquier recipiente ajustable o de uso múltiple de las puertas.
- Si usted sólo quiere quitar las puertas y volverlas a colocar, vea las secciones "Quite las puertas y las bisagras" y "Vuelva a poner las puertas y las bisagras en su lugar".
- Dependiendo de su modelo, las puertas son estándar o contorneadas. Si usted va a invertir el sentido de oscilación de la puerta, siga las instrucciones para el estilo de puerta adecuado.
- Todas las ilustraciones a que se hace referencia en las instrucciones siguientes están incluidas más adelante en esta sección después de "Pasos finales".

## Quite las puertas y las bisagras



Tornillo de bisagra de cabeza hexagonal de  $\frac{5}{16}$ "

1. Desenchufe el refrigerador o desconecte el suministro de energía.
2. Abra la puerta del refrigerador y quite la rejilla de la base de la parte inferior delantera del refrigerador. Vea la ilustración Rejilla de la base.
3. Cierre la puerta del refrigerador y mantenga las dos puertas cerradas hasta que esté listo para levantarlas y quitarlas del gabinete.  
**NOTA:** Mientras quita las bisagras siempre disponga de un soporte adicional para las puertas. No se confíe de los imanes de la puerta para mantener las puertas en su sitio mientras que está trabajando.
4. Quite los componentes de la bisagra superior como se muestra en la ilustración Bisagra superior. Levante y quite la puerta del congelador del gabinete.
5. Quite los componentes de la bisagra central como se muestra en la ilustración de la Bisagra central. Levante y quite la puerta del refrigerador del gabinete.
6. Quite los componentes de la bisagra inferior como se muestra en la ilustración Bisagra inferior.

## Cambie el sentido de apertura de las puertas (opcional)

**IMPORTANTE:** Siga estas instrucciones si desea que las puertas abran en el sentido opuesto. Si no desea cambiar el sentido de apertura de las puertas, vea "Vuelva a poner las puertas y las bisagras en su lugar".

### Puertas estándares



Tornillo del retén de la puerta



Tapón del orificio de la bisagra de la puerta



Tornillo sellador de la manija de la puerta



Tapón del orificio de la bisagra del gabinete



Tornillo de cabeza plana de la manija



Tornillo de cabeza redonda de la manija



Frente del tornillo sellador de la manija de la puerta



Tornillo de cabeza cilíndrica de la manija

### Gabinete

1. Quite los tornillos de cabeza hexagonal de  $\frac{5}{16}$ " de la bisagra del lado de la manija y colóquelos del lado opuesto. Vea la ilustración 1-1.
2. Quite los tapones de los orificios de las bisagras de la parte superior del gabinete y colóquelos en los orificios de la bisagra del lado opuesto, como se muestra en la ilustración 1-2.

## Puerta del congelador

1. Quite la ensambladura de la manija del congelador como se indica. Conserve juntos todos los componentes. Vea la ilustración 2.
2. Quite el retén de la puerta. Colóquelo del lado opuesto de la puerta del congelador, como se muestra en la ilustración 5.
3. Coloque la manija del congelador del lado opuesto de la puerta del congelador. Instale las manijas en la puerta, como se muestra en la ilustración 2.
4. Apriete todos los tornillos. Ponga la puerta a un lado hasta que las bisagras y la puerta del compartimiento de refrigeración estén en su sitio.

## Puerta del refrigerador

1. Quite el adorno inferior de la manija del refrigerador. Para el **Estilo 1**, quite el tornillo de la parte inferior de la puerta y deslice hacia abajo el adorno, como se muestra en la ilustración 6-1. Para el **Estilo 2**, deslice hacia abajo el adorno, como se muestra en la ilustración 6-2.
2. Quite la ensambladura de la manija del refrigerador como se indica. Mantenga todos los componentes juntos. Vea la ilustración 6-3.
3. Quite el tapón del orificio de la bisagra de la puerta del refrigerador. Colóquelo en el orificio de la bisagra del lado opuesto, como se muestra en la ilustración 3.
4. Quite los tornillos selladores de la manija de la puerta. Colóquelos del lado opuesto de la puerta del refrigerador, como se muestra en la ilustración 4.
5. Quite el frente del tornillo sellador de la manija de la puerta. Colóquelo del lado opuesto de la puerta del refrigerador, como se muestra en la ilustración 7.
6. Quite el retén de la puerta. Colóquelo del lado opuesto de la puerta del refrigerador, como se muestra en la ilustración 5.
7. Coloque la manija del refrigerador del lado opuesto de la puerta del refrigerador, como se muestra en la ilustración 6-3. Atornille primero los dos tornillos superiores en la manija. Alinee la parte inferior de la manija y atornille el tornillo inferior.
8. Alinee el adorno inferior de la manija del refrigerador. Para el **Estilo 1**, deslice el adorno en su sitio y afiance el tornillo inferior. Vea la ilustración 6-1. Para el **Estilo 2**, deslice el adorno en su sitio. Vea la ilustración 6-2.
9. Apriete todos los tornillos. Ponga la puerta del refrigerador a un lado hasta que se haya instalado la bisagra inferior en el producto.

## Puertas contorneadas



Tornillo de cabeza redonda de la manija



Tapón del orificio del tornillo de la manija de la puerta

## Gabinete

1. Quite los tornillos de bisagra de cabeza hexagonal de 5/16" del lado de la manija y colóquelos del lado opuesto. Vea la ilustración 1.
2. Quite los tapones de los orificios de las bisagras de la parte superior del gabinete y colóquelos del lado opuesto, como se muestra en la ilustración 2.

## Puertas

1. Quite el tapón del orificio de la bisagra de la parte superior de la puerta del refrigerador. Colóquelo del lado opuesto como se muestra en la ilustración 3.
2. Quite el retén de las puertas del congelador y del refrigerador y colóquelo del lado opuesto. Vea las ilustraciones 4 y 5.

## Vuelva a poner las puertas y las bisagras en su lugar

**NOTA:** Si el sentido de apertura de la puerta se cambia, la imagen de la puerta pudiera quedar invertida.

1. Vuelva a poner los componentes de la bisagra inferior en su sitio como se indica. Apriete los tornillos. Vea la ilustración Bisagra inferior. Vuelva a poner en su lugar la puerta del refrigerador.  
**NOTA:** Mientras quita las bisagras siempre disponga de un soporte adicional para las puertas. No se confíe de los imanes de la puerta para mantener las puertas en su sitio mientras que está trabajando.
2. Arme los componentes de la bisagra central como se indica y apriete todos los tornillos. Vea la ilustración Bisagra central. Vuelva a poner en su lugar la puerta del congelador.
3. Arme los componentes de la bisagra superior como se muestra en la ilustración Bisagra superior. No apriete completamente los tornillos.
4. Alinee las puertas de tal manera que la parte inferior de la puerta del congelador esté alineada uniformemente con la parte superior de la puerta del refrigerador. Apriete todos los tornillos.

## Pasos finales

1. Revise todos los orificios para cerciorarse que los tapones de los orificios y los tornillos estén en su lugar. Vuelva a colocar en su lugar la tapa de la bisagra superior. Vea la ilustración Bisagra superior.
2. Coloque en su lugar la rejilla de la base. Vea ilustración Rejilla de la base.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

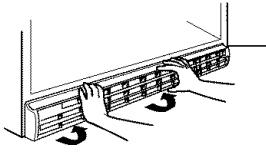
No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

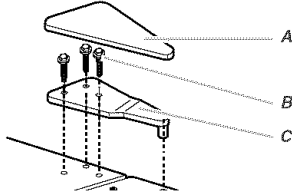
3. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
4. Regrese todas las partes amovibles a las puertas y la comida al refrigerador.

**Cómo quitar y volver a poner la puerta en su lugar**

**Rejilla de la base**

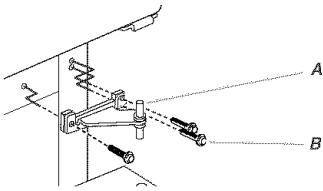


**Bisagra superior**



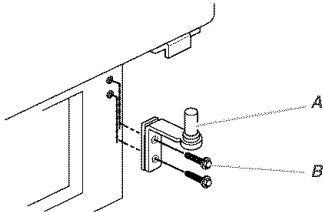
- A. Tapa de la bisagra superior
- B. Tornillos de cabeza hexagonal de la bisagra de 5/16"
- C. Bisagra superior

**Bisagra central**



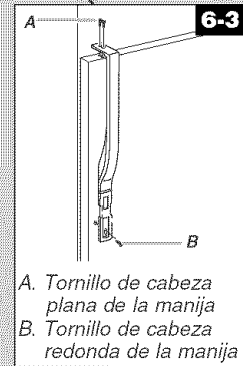
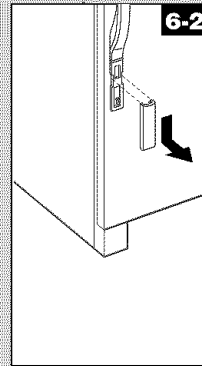
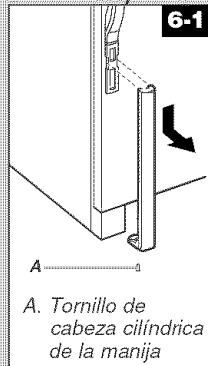
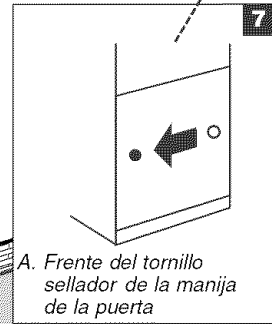
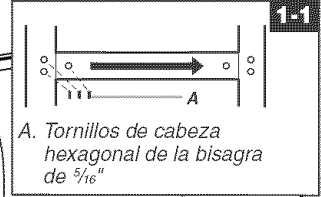
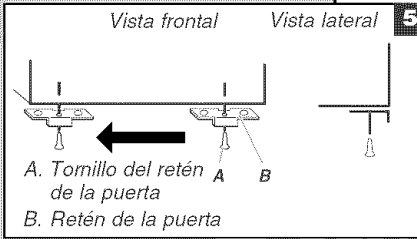
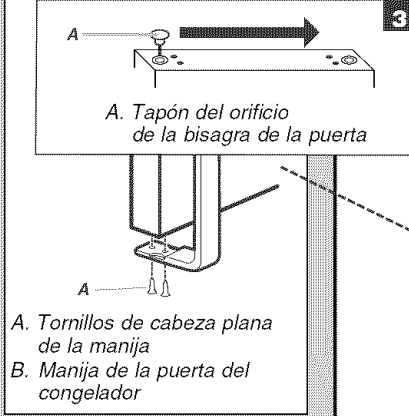
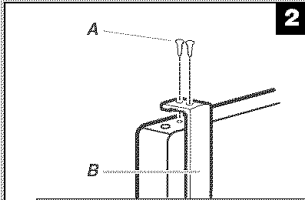
- A. Bisagra central
- B. Tornillos de cabeza hexagonal de la bisagra de 5/16"

**Bisagra inferior**



- A. Bisagra inferior
- B. Tornillos de cabeza hexagonal de la bisagra de 5/16"

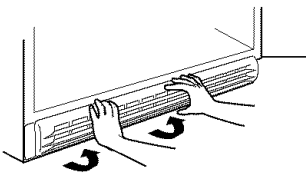
**Cambio del sentido de apertura de las puertas (opcional)**



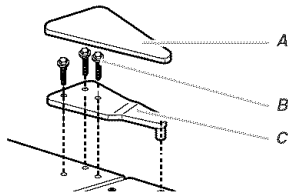
## Puertas contorneadas

### Cómo quitar y volver a poner la puerta en su lugar

#### Rejilla de la base

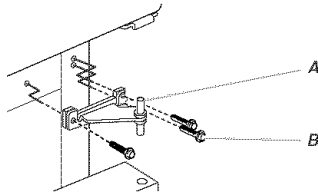


#### Bisagra superior



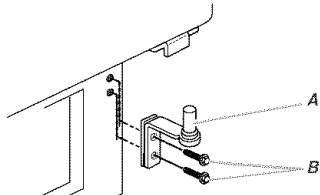
- A. Tapa de la bisagra superior  
B. Tornillos de cabeza hexagonal de la bisagra de  $\frac{5}{16}$ "  
C. Bisagra superior

#### Bisagra central



- A. Bisagra central  
B. Tornillos de cabeza hexagonal de la bisagra de  $\frac{5}{16}$ "

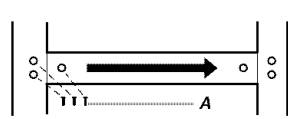
#### Bisagra inferior



- A. Bisagra inferior  
B. Tornillos de cabeza hexagonal de la bisagra de  $\frac{5}{16}$ "

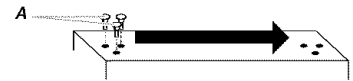
### Cambio del sentido de apertura de las puertas (opcional)

1



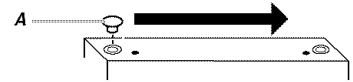
- A. Tornillos de cabeza hexagonal de la bisagra de  $\frac{5}{16}$ "

2



- A. Tapones de los orificios de las bisagras del gabinete

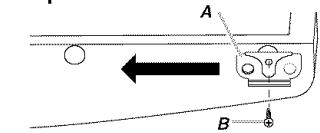
3



- A. Tapón del orificio de la bisagra de la puerta

4

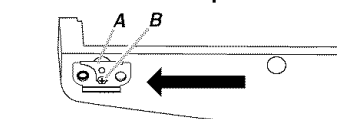
#### Cómo quitar los retenes de las puertas



- A. Retén de la puerta  
B. Tornillo del retén de la puerta

5

#### Cómo volver a instalar los retenes de la puerta



- A. Retén de la puerta  
B. Tornillo del retén de la puerta

## Ajuste las puertas

### Cierre de la puerta

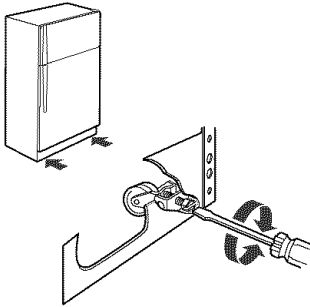
Su refrigerador tiene dos rodillos frontales regulables – uno a la derecha y otro a la izquierda. Si su refrigerador parece inestable o

usted quiere que las puertas se cierren con mayor facilidad, ajuste la inclinación del refrigerador usando las instrucciones siguientes.

1. Quite la rejilla de la base. Vea la ilustración de la Rejilla de la base en "Puertas del refrigerador". Los dos tornillos niveladores son parte de las piezas de montaje del rodillo frontal, que están en la base del refrigerador a cada lado.

- Use un destornillador para ajustar los tornillos niveladores. Gire el tornillo nivelador hacia la derecha para levantar ese lado del refrigerador o gire el tornillo nivelador hacia la izquierda para bajar ese lado. Puede precisar darle varias vueltas a los tornillos niveladores para ajustar la inclinación del refrigerador.

**NOTA:** Haga que alguien empuje la parte superior del refrigerador, lo cual quita algo de peso de los tornillos niveladores y los rodillos. Esto facilita el ajuste de los tornillos.



- Abra ambas puertas nuevamente y verifique para asegurarse que se cierran con la facilidad que usted desea. De lo contrario, incline el refrigerador ligeramente más hacia la parte posterior, girando ambos tornillos niveladores hacia la derecha. Puede tomar varias vueltas más, y usted deberá girar ambos tornillos niveladores la misma cantidad de veces.
- Vuelva a colocar la rejilla de la base.

### Alineamiento de las puertas

Si el espacio entre sus puertas parece desigual, puede ajustarlo usando las instrucciones siguientes:

- Quite la cubierta de la bisagra superior.
- Afloje los tornillos de la bisagra superior usando una llave de tuercas o de cubo de  $\frac{5}{16}$ ".
- Haga que una persona sostenga la puerta en su lugar o coloque entre las puertas algo que mantenga el espacio mientras usted ajusta los tornillos de la bisagra superior.
- Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra superior.

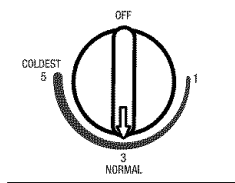
## USO DE SU REFRIGERADOR

### Uso de los controles

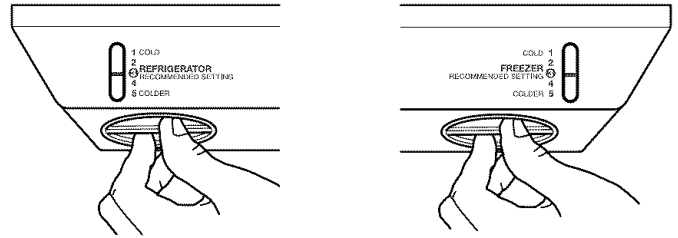
Para su conveniencia, los controles del refrigerador vienen programados desde la fábrica. Al instalar su refrigerador por primera vez, cerciórese de que los controles aún estén prefijados en los ajustes medios, como se ilustra.

**NOTA:** Para apagar su refrigerador, gire el control del refrigerador hacia la palabra OFF (Apagado) o hasta que aparezca la palabra OFF. Su producto no se enfriará mientras el control del refrigerador esté en OFF.

#### Ajuste medio "3"



#### Ajuste medio "3"



#### IMPORTANTE:

- Deje que su refrigerador se enfríe por completo antes de agregar alimentos. Es mejor esperar 24 horas antes de poner alimentos en el refrigerador.
- Si agrega alimentos antes de que el refrigerador se haya enfriado por completo, sus alimentos podrían echarse a perder. Girar los controles del refrigerador o congelador a un ajuste más alto (más frío) que el recomendado no enfriará los compartimentos con mayor rapidez.

### Cómo ajustar los controles

Los ajustes medios indicados en la sección previa deben ser los correctos para el uso normal de un refrigerador familiar. Los controles están ajustados correctamente cuando la leche o los jugos están tan fríos como Ud. desea y cuando el helado tiene consistencia firme.

Si la temperatura está demasiado caliente o demasiado fría en el refrigerador o en el congelador, primero verifique los conductos de ventilación para asegurarse de que no están bloqueados.

Si necesita regular las temperaturas, utilice como guía los ajustes que se enumeran en la tabla siguiente. Para modelos con dos controles, ajuste primero la temperatura del refrigerador. Espere por lo menos 24 horas entre un ajuste y otro, y después vuelva a verificar las temperaturas.

CONDICIÓN/MOTIVO:	AJUSTE:
REFRIGERADOR demasiado caliente	Control del REFRIGERADOR o de la TEMPERATURA un ajuste más alto
CONGELADOR demasiado caliente/muy poco hielo	Control del CONGELADOR o de la TEMPERATURA un ajuste más alto Interruptor de la producción máxima de hielo (MAX)
REFRIGERADOR demasiado frío	Control del REFRIGERADOR o de la TEMPERATURA un ajuste más bajo
CONGELADOR demasiado frío	Control del CONGELADOR o de la TEMPERATURA un ajuste más bajo

### Control de humedad del cajón para verduras (en algunos modelos)

Usted puede controlar el nivel de humedad en el cajón hermético para verduras. Regule el control a cualquier ajuste entre Bajo (LOW) y Alto (HIGH).

**LOW** (Bajo - posición abierta) para el mejor almacenamiento de frutas y verduras con cáscaras.

**HIGH** (Alto - posición cerrada) para el mejor almacenamiento de vegetales de hoja frescos.

## Fábrica de hielo

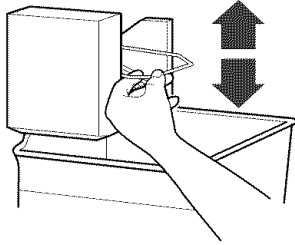
### Estilo 1

#### Para encender y apagar la fábrica de hielo:

Para poner a funcionar (ON) la fábrica de hielo, sencillamente baje el brazo de control de alambre.

Para apagar (OFF) la fábrica de hielo manualmente, levante el brazo de control de alambre a la posición Apagada (OFF - brazo elevado) y escuche el chasquido.

**NOTA:** Su fábrica de hielo tiene un apagado automático. A medida que se produce el hielo, los cubitos de hielo llenarán el depósito para hielo y éstos levantarán el brazo de control de alambre a la posición de apagado (OFF - brazo elevado). No fuerce el brazo de control de alambre hacia arriba o hacia abajo.



#### Ritmo de la producción de hielo:

- La fábrica de hielo deberá producir aproximadamente de 8 a 12 tandas de hielo en un periodo de 24 horas.
- Para aumentar la producción de hielo, baje la temperatura del congelador y del refrigerador. Vea "Uso de los controles". Deje transcurrir 24 horas entre ajustes.
- Para una máxima producción de hielo (en algunos modelos), empuje el interruptor hacia ICE PLUS (más hielo). La fábrica de hielo deberá producir entre 16 y 20 tandas de hielo en un periodo de 24 horas en el modo Ice Plus.

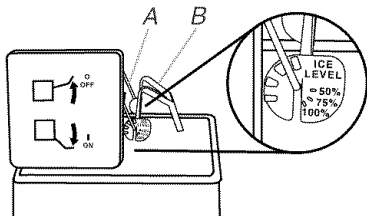
### Estilo 2

#### Para encender y apagar la fábrica de hielo:

Para poner a funcionar (ON) la fábrica de hielo, sencillamente baje el brazo de control de alambre.

Para apagar (OFF) la fábrica de hielo manualmente, levante el brazo de control de alambre a la posición Apagada (OFF - brazo elevado) y escuche el chasquido.

**NOTA:** Su fábrica de hielo tiene un apagado automático. A medida que se produce el hielo, los cubitos de hielo llenarán el depósito para hielo y éstos levantarán el brazo de control de alambre a la posición de apagado (OFF - brazo elevado). No fuerce el brazo de control de alambre hacia arriba o hacia abajo.



A. Brazo de control de alambre  
B. Brazo de ajuste de nivel de hielo

#### Ritmo de producción de hielo:

- La fábrica de hielo deberá producir aproximadamente entre 8 y 12 tandas de hielo en un periodo de 24 horas, con el brazo de ajuste de nivel de hielo en la posición de 100% que se fijó de fábrica.

**NOTA:** Ajuste el nivel de hielo presionando ligeramente sobre el brazo de ajuste de nivel de hielo para liberarlo del brazo de control de alambre y moviéndolo hacia arriba o hacia abajo, hacia el ajuste deseado.

- Para disminuir la cantidad de hielo producido, mueva el brazo de ajuste de nivel de hielo hacia la posición de 75% ó 50%.
- Para una producción máxima de hielo, mueva el brazo de ajuste de nivel de hielo hacia la posición de 100%.

#### Recuerde

- Deje transcurrir 24 horas para la producción del primer lote de hielo. Deshágase de los tres primeros lotes de hielo producidos.
- La calidad del hielo dependerá de la calidad del agua que suministre a su fábrica de hielo. Evite la conexión de su fábrica de hielo a un suministro de agua blanda. Los químicos para ablandar el agua (como la sal) pueden dañar ciertos componentes de la fábrica de hielo y producir un hielo de muy baja calidad. Si no se puede evitar el uso de un suministro de agua blanda, asegúrese de que el ablandador de agua esté funcionando correctamente y que goce de un buen mantenimiento.
- No use instrumentos afilados para romper el hielo en el depósito. Esto puede dañar el balde y el mecanismo de despachado.
- No guarde nada encima ni dentro de la fábrica de hielo o del depósito de hielo.

## CUIDADO DE SU REFRIGERADOR

### Limpeza

#### ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

Use un limpiador no inflamable.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

Tanto la sección del refrigerador como la del congelador se descongelan automáticamente. No obstante, limpie ambas secciones más o menos una vez al mes para evitar la acumulación de olores. Limpie los derrames de inmediato.

**IMPORTANTE:** Debido a que el aire circula entre ambas secciones, los olores que se formen en una sección pasarán a la otra. Para eliminar los olores, limpie completamente ambas secciones. Para evitar la transferencia de olores y la deshidratación de los alimentos, envuelva o tape bien los alimentos.

#### Para limpiar su refrigerador:

**NOTA:** No use productos de limpieza abrasivos o ásperos, como aerosoles para ventanas, productos de limpieza para fregar, líquidos inflamables, ceras para limpieza, detergentes concentrados, blanqueadores o productos de limpieza que contengan productos derivados del petróleo en las partes de plástico, en el interior y en los revestimientos o juntas de la puerta. No use toallas de papel, estropajos para fregar u otros utensilios de limpieza ásperos.

1. Desenchufe el refrigerador o desconecte el suministro de energía.
2. Lave a mano, enjuague y seque todas las partes desmontables y las superficies interiores meticulosamente. Use una esponja limpia o un paño liso y un detergente suave en agua tibia.
3. Lave las superficies externas metálicas pintadas y de acero inoxidable con una esponja limpia o un paño liso y detergente suave con agua tibia.
4. No es necesaria una limpieza rutinaria del condensador en ambientes de funcionamiento normal en el hogar. Si el ambiente es particularmente grasoso o polvoriento, o si hay bastante tránsito de mascotas en el hogar, el condensador deberá limpiarse cada dos o tres meses para asegurar la máxima eficacia.

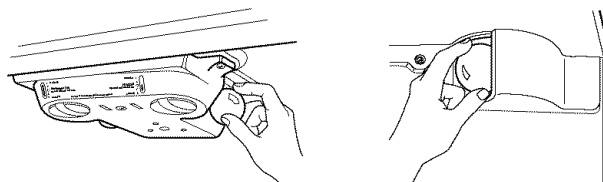
Si necesita limpiar el condensador:

- Quite la rejilla de la base.
  - Use una aspiradora con un cepillo suave para limpiar la rejilla, las áreas abiertas detrás de la rejilla y el área de la superficie frontal del condensador.
  - Vuelva a colocar la rejilla de la base cuando termine.
5. Enchufe el refrigerador o reconecte el suministro de energía.

## Cómo cambiar los focos

**NOTA:** No todos los focos son adecuados para su refrigerador. Asegúrese de reemplazar el foco con otro foco para electrodomésticos del mismo tamaño, forma y vatiaje.

1. Desenchufe el refrigerador o desconecte el suministro de energía.
2. Quite el foco que se encuentra detrás del panel de control en el refrigerador o detrás de la cubierta de la luz en el congelador (en algunos modelos). Reemplácelo con otro foco para electrodomésticos del mismo vatiaje.
3. Enchufe el refrigerador o reconecte el suministro de energía.



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Primero pruebe las soluciones sugeridas aquí para evitar el costo innecesario del servicio.

## Funcionamiento del refrigerador

### El refrigerador no funciona

#### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- **¿Está desenchufado el cable eléctrico?** Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- **¿Funciona el contacto?** Enchufe una lámpara para ver si funciona el contacto.
- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **¿Están encendidos los controles?** Asegúrese de que los controles del refrigerador estén encendidos. Vea "Uso de los controles".

- **¿Es nueva la instalación?** Deje transcurrir 24 horas después de la instalación para que el refrigerador se enfríe por completo.

**NOTA:** El ajustar los controles de temperatura en la posición más fría no enfría ningún compartimiento más rápido.

### Parece que el motor funciona excesivamente

Es posible que su nuevo refrigerador funcione por períodos más largos que su refrigerador anterior debido al compresor y los ventiladores de alto rendimiento. Es posible que la unidad funcione por más tiempo si la habitación está caliente, si se ha agregado una gran cantidad de alimentos, si se abren las puertas con frecuencia o si se han dejado las mismas abiertas.

### Parece que el refrigerador es ruidoso

El ruido del refrigerador se ha ido reduciendo a lo largo de los años. Debido a esta reducción, es posible que escuche ruidos intermitentes en su nuevo refrigerador que no había notado en el modelo viejo. A continuación se enumeran algunos sonidos normales con explicaciones.

- **Zumbido** - se escucha cuando la válvula de agua se abre para llenar la fábrica de hielo.
- **Sonido pulsante** - los ventiladores/el compresor se están ajustando para obtener el máximo desempeño.
- **Sonido sibilante/vibraciones** - flujo de líquido refrigerante, movimiento de la tubería de agua o artículos guardados arriba del refrigerador.
- **Chisporroteos/Gorgoteos** - agua goteando en el calentador durante el ciclo de descongelación.
- **Estallido** - contracción/expansión de las paredes interiores, especialmente durante el enfriamiento inicial.
- **Agua corriendo** - puede escucharse cuando el hielo se derrite durante el ciclo de descongelación y corre hacia la bandeja recolectora.

- **Chirridos/Crujidos** - esto ocurre cuando el hielo es expulsado del molde de la fábrica de hielo.

### Las puertas no cierran completamente

- **¿Está bloqueada la puerta?** Mueva los paquetes de alimentos lejos de la puerta.
- **¿Hay un recipiente o un estante bloqueando el paso?** Empuje el recipiente o el estante nuevamente a la posición correcta.
- **¿Está obstruyendo la tapa del compartimiento para verduras?** Asegúrese de empujar bien la tapa del compartimiento para verduras, de manera que la parte posterior descansa sobre los soportes.

### Es difícil abrir las puertas

**⚠ ADVERTENCIA**



**Peligro de Explosión**

Use un limpiador no inflamable.  
No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

- **¿Están las empaquetaduras sucias o pegajosas?** Limpie las empaquetaduras y las superficies de contacto con jabón suave y agua tibia. Enjuague y seque con un paño suave.

### Las luces no funcionan

- **¿Está flojo o quemado un foco?** Vea "Cómo cambiar los focos".

## Temperatura y humedad

### La temperatura está demasiado caliente

- **¿Es una nueva instalación?** Deje transcurrir 24 horas después de la instalación para que el refrigerador se enfríe por completo.
- **¿Se abre(n) o se deja(n) abierta(s) la(s) puerta(s) a menudo?** Esto hace que entre aire tibio al refrigerador. Reduzca al mínimo el número de veces que abre la puerta y mantenga las puertas completamente cerradas.
- **¿Se ha agregado una gran cantidad de alimentos?** Deje que transcurran varias horas para que el refrigerador vuelva a la temperatura normal.
- **¿Se han ajustado los controles correctamente de acuerdo con las condiciones circundantes?** Ajuste los controles un ajuste más frío. Fijese en la temperatura en 24 horas. Vea "Uso de los controles".

### Hay acumulación de humedad en el interior

- NOTA:** Es normal que se acumule un poco de humedad.
- **¿Está húmeda la habitación?** Esto contribuye a la acumulación de humedad.

- **¿Se abre(n) o se deja(n) abierta(s) la(s) puerta(s) a menudo?** Esto hace que entre aire húmedo al refrigerador. Reduzca al mínimo el número de veces que abre la puerta y mantenga las puertas completamente cerradas.

## Hielo y agua

### La fábrica de hielo no produce hielo o no produce suficiente hielo

- **¿Se ha conectado el refrigerador a un suministro de agua y se ha abierto la válvula de cierre?** Conecte el refrigerador al suministro de agua y abra completamente la válvula de cierre.
- **¿Hay un estrechamiento en la tubería de suministro de agua?** Un estrechamiento en la tubería puede reducir el flujo de agua. Enderece la tubería de suministro de agua.
- **¿Está encendida la fábrica de hielo?** Asegúrese de que el brazo o interruptor de cierre de alambre (dependiendo del modelo) esté en la posición de ON (Encendido).
- **¿Es nueva la instalación?** Espere 24 horas después de la instalación de la fábrica de hielo para que empiece a producir hielo. Deje transcurrir 72 horas para la producción total de hielo.
- **¿Se acaba de sacar una gran cantidad de hielo?** Deje transcurrir 24 horas para que la fábrica de hielo produzca más hielo.
- **¿Se trabó un cubo de hielo en el brazo eyector de la fábrica de hielo?** Saque el hielo del brazo eyector con un utensilio de plástico.
- **¿Se ha conectado un sistema de filtración de agua de ósmosis inversa al suministro de agua fría?** Esto puede hacer que disminuya la presión de agua. Vea "Requisitos del suministro de agua".

### Los cubos de hielo son huecos o pequeños

**NOTA:** Esto es una indicación de baja presión de agua.

- **¿No está abierta por completo la válvula de cierre de agua?** Abra completamente la válvula de cierre de agua.
- **¿Hay un estrechamiento en la tubería de suministro de agua?** Un estrechamiento en la tubería puede reducir el flujo de agua. Enderece la tubería de suministro de agua.
- **¿Se ha conectado un sistema de filtración de agua de ósmosis inversa al suministro de agua fría?** Esto puede hacer que disminuya la presión de agua. Vea "Requisitos del suministro de agua".
- **¿Aún tiene preguntas acerca de la presión de agua?** Llame a un plomero competente autorizado.

### El hielo tiene mal sabor, mal olor o un color grisáceo

- **¿Son nuevas las conexiones de plomería?** Las conexiones nuevas de plomería pueden producir un hielo descolorido o de mal sabor.
- **¿Se han guardado los cubos de hielo por mucho tiempo?** Deseche ese hielo. Lave el depósito de hielo. Deje transcurrir 24 horas para que la fábrica de hielo haga hielo nuevo.
- **¿Ha habido una transferencia de olor de los alimentos?** Use empaques herméticos contra humedad para almacenar comida.
- **¿Contiene el agua minerales (como el azufre)?** Podría ser necesario instalar un filtro de agua para eliminar los minerales.

---

# GARANTÍA DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS PRINCIPALES DE MAYTAG CORPORATION

---

## GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Durante un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se dé a este electrodoméstico principal un uso y mantenimiento de conformidad con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, Maytag Corporation o Maytag Limited (en lo sucesivo denominado "Maytag") se hará cargo del costo de las piezas especificadas de fábrica y del trabajo de reparación para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra. El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por Maytag. Esta garantía limitada se aplica sólo cuando el electrodoméstico principal se use en el país en donde se compró.

---

## MAYTAG NO PAGARÁ POR LOS SIGUIENTES ARTÍCULOS

1. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico principal, para enseñarle a usar su electrodoméstico principal, para cambiar o reparar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
  2. Visitas de servicio técnico para reparar o reemplazar focos para electrodomésticos, filtros de aire o filtros de agua. Esos insumos están excluidos de la cobertura de la garantía.
  3. Reparaciones cuando su electrodoméstico principal se use de un modo diferente al doméstico normal de una familia.
  4. Daños causados por accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de productos no aprobados por Maytag.
  5. Cualquier pérdida de comida debido a fallas del refrigerador o del congelador.
  6. Piezas de repuesto o gastos de reparación para electrodomésticos que se empleen fuera de los Estados Unidos o Canadá.
  7. Recogida y entrega. Este electrodoméstico principal está diseñado para ser reparado en el hogar.
  8. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el electrodoméstico.
  9. Gastos de viaje y transporte para obtener servicio del producto en lugares remotos.
  10. La remoción e instalación de su electrodoméstico si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
  11. Piezas de repuesto o gastos de reparación cuando el electrodoméstico principal se use en un país diferente del país en donde se compró.
- 

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE RECURSOS

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. MAYTAG NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

---

Esta garantía no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Maytag para determinar si corresponde otra garantía.

Si necesita servicio, consulte primero la sección "Solución de problemas" del Manual de uso y cuidado. Después de consultar la sección "Solución de problemas", puede encontrar ayuda adicional en la sección "Ayuda o servicio técnico", o llamando a Maytag. En EE.UU., llame al **1-800-688-9900**. En Canadá, llame al **1-800-807-6777**.

9/06

# GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR

## Assistance ou service

Si vous avez besoin d'assistance ou de service, consulter d'abord la section "Dépannage". On peut obtenir de l'aide supplémentaire. Nous appeler au **1-800-688-9900** de n'importe où aux É.-U., ou écrire à :

**Maytag Services, LLC**  
**ATTN: CAIR® Center**  
**P.O. Box 2370**  
**Cleveland, TN 37320-2370**

Des informations peuvent également être obtenues en visitant notre site sur **www.maytag.com**.

Au Canada, pour assistance, installation ou service, nous appeler au **1-800-807-6777**, ou écrire à :

**Whirlpool Canada LP**  
**Centre d'interaction avec la clientèle**  
**1901 Minnesota Court**  
**Mississauga, Ontario L5N 3A7**

Au Canada, visitez **www.maytag.ca**.

Dans votre correspondance, veuillez indiquer un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre dans la journée.

**Conservez ce manuel et votre reçu de vente ensemble pour référence ultérieure. Pour le service sous garantie, vous devez présenter un document prouvant la date d'achat ou d'installation.**

Inscrivez les renseignements suivants au sujet de votre appareil ménager pour vous aider à obtenir assistance ou service en cas de besoin. Vous devrez connaître le numéro de modèle et le numéro de série au complet. Vous trouverez ces renseignements sur la plaque signalétique située sur la paroi interne du compartiment de réfrigération.

Nom du marchand \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

## Accessoires

Pour commander le nettoyant pour acier inoxydable, composer le **1-800-688-9900** et demander le numéro de pièce indiqué ci-dessous ou contacter votre marchand autorisé MAYTAG®. Au Canada, composer le **1-800-807-6777**.

**Nettoyant et poli pour acier inoxydable :**  
Commander la pièce N° 4396095

Au Canada, commander la pièce N° 31462B

## SÉCURITÉ DU RÉFRIGÉRATEUR

### Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou des blessures lors de l'utilisation du réfrigérateur, prendre quelques précautions fondamentales, y compris les suivantes :

- Brancher l'appareil sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
- Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.
- Ne pas utiliser un adaptateur.
- Ne pas utiliser un câble de rallonge.
- Débrancher la source de courant électrique avant l'entretien.
- Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.
- Enlever les portes de votre vieux réfrigérateur.
- Utiliser un produit de nettoyage ininflammable.
- Garder les matériaux et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin du réfrigérateur.
- Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer le réfrigérateur.
- Débrancher le réfrigérateur avant l'installation de la machine à glaçons (seulement pour modèles prêts à recevoir une machine à glaçons).

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## Mise au rebut de votre vieux réfrigérateur

### **AVERTISSEMENT**

**Risque de suffoquer**

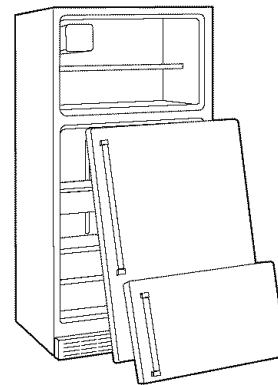
Enlever les portes de votre vieux réfrigérateur.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès ou des lésions cérébrales.

**IMPORTANT :** L'emprisonnement et l'étouffement des enfants ne sont pas un problème du passé. Les réfrigérateurs jetés ou abandonnés sont encore dangereux, même s'ils sont laissés abandonnés pendant "quelques jours seulement". Si vous vous débarrassez de votre vieux réfrigérateur, veuillez suivre les instructions suivantes pour aider à éviter les accidents.

**Avant de jeter votre vieux réfrigérateur ou congélateur :**

- Enlever les portes.
- Laisser les tablettes en place de sorte que les enfants ne puissent pas y pénétrer facilement.



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### Déballage du réfrigérateur

### **AVERTISSEMENT**

**Risque du poids excessif**

Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer le réfrigérateur.

Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

**IMPORTANT :** Ne pas enlever le dispositif de refoulement de l'air en mousse blanche de derrière le panneau de commande sur le plafond du réfrigérateur. Si le dispositif est enlevé, de la glace peut se former en provenance du congélateur et causer la formation de glaçons.

#### Déplacement de votre réfrigérateur :

Votre réfrigérateur est lourd. Lors du déplacement du réfrigérateur pour le nettoyage ou le service, veiller à protéger le plancher. Toujours tirer le réfrigérateur tout droit lors du déplacement. Ne pas incliner le réfrigérateur d'un côté ou de l'autre ni le "faire marcher" en essayant de le déplacer car le plancher pourrait être endommagé.

### Retirer les matériaux d'emballage

Ne pas utiliser d'instruments coupants, d'alcool à friction, de liquides inflammables ou de nettoyants abrasifs pour enlever le ruban adhésif ou la colle. Ces produits peuvent endommager la surface de votre réfrigérateur. Pour plus de renseignements, voir la section "Sécurité du réfrigérateur".

## Nettoyage avant l'utilisation

Après avoir enlevé tous les matériaux d'emballage, nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avant de l'utiliser. Voir les instructions de nettoyage dans la section "Entretien du réfrigérateur".

### Importants renseignements à savoir au sujet des tablettes et des couvercles en verre :

Ne pas nettoyer les tablettes ou couvercles en verre avec de l'eau tiède quand ils sont froids. Les tablettes et les couvercles peuvent se briser s'ils sont exposés à des changements soudains de température ou à un impact tel que coup brusque. Pour votre protection, le verre trempé est conçu pour éclater en d'innombrables pièces minuscules. Ceci est normal. Les tablettes et les couvercles en verre sont lourds. Un soin spécial s'impose lors de leur déplacement pour éviter l'impact d'une chute.

## Exigences d'emplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT



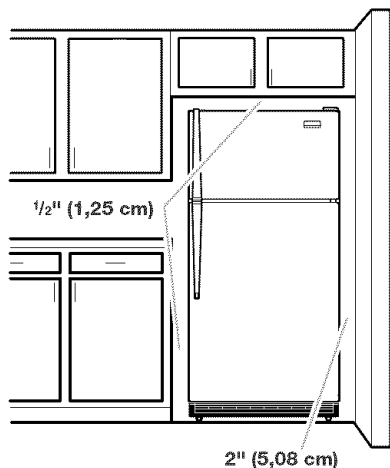
#### Risque d'explosion

Garder les matériaux et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin du réfrigérateur.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

Pour obtenir une aération appropriée pour votre réfrigérateur, laisser un espace de 1/2" (1,25 cm) de chaque côté et au sommet. Si vous installez votre réfrigérateur près d'un mur fixe, laisser un minimum de 2" (5,08 cm) du côté des charnières (certains modèles nécessitent davantage d'espace) pour permettre à la porte de s'ouvrir sans obstruction. Si votre réfrigérateur comporte une machine à glaçons, s'assurer qu'un espace additionnel est prévu à l'arrière pour permettre les connexions des conduits d'eau.

**REMARQUE :** Il est recommandé de ne pas installer le réfrigérateur près d'un four, d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur. Ne pas installer le réfrigérateur dans un endroit où la température baissera au-dessous de 55°F (13°C).



## Spécifications électriques

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

Avant de placer le réfrigérateur à son emplacement final, il est important de vous assurer d'avoir la connexion électrique appropriée.

#### Méthode recommandée de mise à la terre

Une source d'alimentation de 115 volts, 60 Hz, type 15 ou 20 ampères CA seulement, protégée par fusible et adéquatement mise à la terre, est nécessaire. Il est recommandé d'utiliser un circuit distinct pour alimenter uniquement votre réfrigérateur. Utiliser une prise murale qui ne peut pas être mise hors circuit à l'aide d'un commutateur. Ne pas utiliser un câble de rallonge.

**REMARQUE :** Avant d'exécuter tout type d'installation, nettoyage ou remplacement d'une ampoule d'éclairage, tourner la commande (réglage du thermostat, du réfrigérateur ou du congélateur selon le modèle) à OFF (arrêt) et déconnecter ensuite le réfrigérateur de la source d'alimentation électrique. Lorsque vous avez terminé, reconnecter le réfrigérateur à la source d'alimentation électrique et tourner de nouveau la commande (réglage du thermostat, du réfrigérateur ou du congélateur selon le modèle) au réglage désiré.

## Spécifications de l'alimentation en eau

Rassembler les outils et pièces nécessaires avant de commencer l'installation. Lire et suivre les instructions fournies avec les outils indiqués ici.

#### OUTILLAGE REQUIS :

- Tournevis à lame plate
- Clés plates de 7/16" et 1/2" ou deux clés à molette réglables
- Tourne-écrou de 1/4"
- Foret de 1/4"
- Perceuse manuelle ou électrique (convenablement reliée à la terre)

**REMARQUE :** Votre marchand de réfrigérateurs présente une trousse disponible avec un robinet d'arrêt à étrier de 1/4" (6,35 mm), un raccord et un tube en cuivre. Avant l'achat, s'assurer que le robinet d'arrêt à étrier est conforme à vos codes locaux de plomberie. Ne pas employer de robinet d'arrêt à étrier de 3/16" (4,76 mm) ou de type à percer, ce qui réduit le débit d'eau et cause une obstruction plus facilement.

#### IMPORTANT :

- Toutes les installations doivent être conformes aux exigences des codes locaux de plomberie.
- Utiliser un tube en cuivre et vérifier s'il y a des fuites. Installer les tubes en cuivre seulement à des endroits où la température se maintient au-dessus du point de congélation.

## Pression de l'eau

Une alimentation en eau froide avec une pression entre 30 et 120 lb/po<sup>2</sup> (207 et 827 kPa) est nécessaire pour faire fonctionner le distributeur d'eau et la machine à glaçons. Si vous avez des questions au sujet de la pression de votre eau, appeler un plombier qualifié agréé.

### Alimentation en eau par osmose inverse

**IMPORTANT :** La pression de l'alimentation en eau entre le système d'osmose inverse et la valve d'arrivée d'eau du réfrigérateur doit être entre 30 et 120 lb/po<sup>2</sup> (207 et 827 kPa).

Si un système de purification de l'eau par osmose inverse est raccordé à votre alimentation en eau froide, la pression de l'eau au système doit être d'un minimum de 40 à 60 lb/po<sup>2</sup> (276 à 414 kPa).

Si la pression de l'eau au système d'osmose inverse est inférieure à 40 à 60 lb/po<sup>2</sup> (276 à 414 kPa) :

- Vérifier pour voir si le filtre à sédiments du système d'osmose inverse est bloqué et le remplacer si nécessaire.
- Laisser le réservoir du système d'osmose inverse se remplir après une utilisation intense.

Si vous avez des questions au sujet de la pression de votre eau, appeler un plombier qualifié agréé.

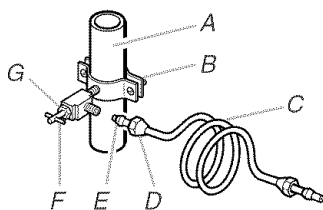
## Raccordement de la canalisation d'eau

Lire toutes les instructions avant de commencer.

**IMPORTANT :** Si on doit utiliser le réfrigérateur avant qu'il soit raccordé à la canalisation d'eau, placer la commande de la machine à glaçons à la position OFF (arrêt).

### Raccordement à une canalisation d'eau

1. Débrancher le réfrigérateur ou déconnecter la source de courant électrique.
  2. FERMER le robinet principal d'arrivée d'eau. OUVRIER le robinet de puisage le plus proche pendant une période suffisante pour que la canalisation d'eau se vide.
  3. Trouver une canalisation d'eau froide verticale de ½" à 1¼" (1,25 cm à 3,18 cm) près du réfrigérateur.
- IMPORTANT :**
- Assurez-vous qu'il s'agit d'un conduit d'eau froide.
  - Un conduit horizontal fonctionnera, mais percer par le dessus de la canalisation et non pas par le dessous. Ainsi, l'eau ne risquera pas d'arroser la perceuse. Ceci empêche également les sédiments qu'on trouve normalement dans l'eau de s'accumuler dans le robinet d'arrêt.
4. Pour déterminer la longueur du tube en cuivre, il faut mesurer la distance entre le point de connexion inférieur gauche à l'arrière du réfrigérateur et le tuyau d'arrivée d'eau. Ajouter une longueur de 7 pi (2,1 m) pour permettre le déplacement du réfrigérateur pour le nettoyage. Utiliser un tube en cuivre de ¼" (6,35 mm) de diamètre extérieur. Veiller à ce que le tube soit coupé d'équerre aux deux extrémités.
  5. À l'aide d'une perceuse électrique reliée à la terre, percer un trou de ¼" dans le tuyau de canalisation d'eau froide choisi.

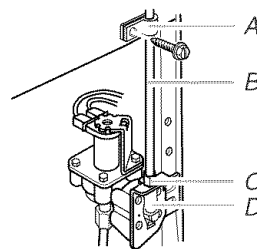


A. Canalisation d'eau froide  
B. Bride de tuyau  
C. Tube en cuivre  
D. Écrou de compression  
E. Bague de compression  
F. Robinet d'arrêt  
G. Écrou de serrage

6. Fixer le robinet d'arrêt sur la canalisation d'eau froide avec la bride de tuyau. Vérifier que le raccord du robinet est bien engagé dans le trou de ¼" percé dans la canalisation et que la rondelle d'étanchéité est placée sous la bride de tuyau. Serrer l'écrou de serrage. Serrer lentement et uniformément les vis de la bride de tuyau afin que la rondelle forme une jonction étanche. Ne pas serrer excessivement car ceci pourrait provoquer l'écrasement du tube en cuivre.
7. Enfiler l'écrou et la bague de compression du raccord sur le tube en cuivre comme on le voit sur l'illustration. Insérer l'extrémité du tube aussi loin que possible dans l'ouverture de sortie du robinet. Visser l'écrou de compression sur le raccord de sortie avec une clé à molette. Ne pas serrer excessivement.
8. Placer le bout libre du tube dans un contenant ou évier et OUVRIER le robinet principal d'arrivée d'eau et laisser l'eau s'écouler par le tube jusqu'à ce que l'eau soit limpide. FERMER le robinet principal d'arrivée d'eau. Enrouler le tube en cuivre en spirale.

### Raccordement au réfrigérateur

1. Débrancher le réfrigérateur ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Connecter le tube en cuivre au robinet d'eau en utilisant un écrou et une bague de compression tel qu'illustré. Serrer l'écrou de compression. Ne pas serrer excessivement.
3. Utiliser la bride du tube à l'arrière du réfrigérateur pour fixer le tube au réfrigérateur tel qu'illustré. Ceci aide à éviter d'endommager le tube lorsque le réfrigérateur est poussé contre le mur.
4. OUVRIER le robinet d'arrêt.
5. Inspecter pour rechercher les fuites. Serrer tous les raccords (y compris les raccords de la valve d'entrée d'eau) ou les écrous qui coulent.



A. Bride du tube  
B. Tube en cuivre  
C. Écrou de compression  
D. Valve d'entrée d'eau

6. La machine à glaçons est équipée d'un filtre à eau incorporé. Si la qualité de l'eau distribuée localement nécessite un deuxième filtre à eau, il serait utile de l'installer dans le tube de raccordement de ¼" (6,35 mm) à l'une ou l'autre extrémité. On peut obtenir un tel filtre à eau chez le marchand d'appareils électroménagers le plus proche.

## Achever l'installation

# ⚠️ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

1. Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

**REMARQUE :** Attendre 24 heures pour produire la première quantité de glaçons. Jeter les trois premières quantités de glaçons produites. Attendre 3 jours pour que le bac à glaçons se remplisse entièrement.

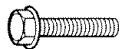
## Portes du réfrigérateur

**OUTILLAGE NÉCESSAIRE :** clé à douille, avec douille hexagonale de  $\frac{5}{16}$ " , tournevis Phillips n° 2, tournevis à lame plate, clé plate de  $\frac{5}{16}$ " , couteau à mastic de 2" .

### IMPORTANT :

- Débrancher le réfrigérateur ou déconnecter la source de courant électrique.
- Retirer les aliments et tout balconnet ou casier utilitaire des portes.
- Si vous désirez seulement enlever et réinstaller les portes, voir les sections "Démontage - Portes et charnières" et "Réinstallation - Portes et charnières".
- Selon votre modèle, les portes sont de style standard ou contour. Pour inverser le sens d'ouverture de la porte, suivre les instructions pour le style de porte approprié.
- Toutes les illustrations mentionnées dans les instructions suivantes sont incluses plus loin dans cette section après la section "Étapes finales".

## Démontage - Portes et charnières



Vis de charnière à tête hexagonale de  $\frac{5}{16}$ "

1. Débrancher le réfrigérateur ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Ouvrir la porte du réfrigérateur; enlever la grille de la base en bas, à l'avant du réfrigérateur. Voir l'illustration de la grille de la base.
3. Fermer la porte du réfrigérateur; maintenir les deux portes fermées jusqu'au moment où on est prêt à les séparer de la caisse de l'appareil.

**REMARQUE :** Prévoir un support additionnel des portes pendant le démontage des charnières. La force d'attraction des aimants des portes ne suffit pas à les maintenir en place.

4. Enlever les pièces de la charnière supérieure - voir l'illustration de la charnière supérieure. Soulever la porte du compartiment de congélation pour la séparer de la caisse.
5. Enlever les pièces de la charnière centrale - voir l'illustration de la charnière centrale. Soulever la porte du réfrigérateur pour la séparer de la caisse.
6. Enlever les pièces de la charnière inférieure - voir l'illustration de la charnière inférieure.

## Inversion de la porte (facultatif)

**IMPORTANT :** Si on souhaite inverser la position des portes pour pouvoir les ouvrir dans la direction opposée, procéder comme suit. S'il n'est pas nécessaire de changer l'orientation des portes, voir la section "Réinstallation - Portes et charnières".

### Portes standard



Vis de butée de la porte



Bouchon obturateur de charnière de porte



Vis de scellement de la poignée de la porte



Bouchon obturateur de charnière de caisse



Vis de poignée à tête plate



Vis de poignée à tête ronde



Vis frontale de scellement de la poignée de la porte



Vis de poignée à épaulement

### Caisse

1. Enlever les vis de charnière à tête hexagonale de  $\frac{5}{16}$ " (côté poignée); transférer ces pièces du côté opposé. Voir l'illustration 1-1.
2. Enlever les bouchons obturateurs de charnière de caisse au sommet de la caisse; transférer ceux-ci dans les trous de charnière du côté opposé. Voir l'illustration 1-2.

### Porte du compartiment de congélation

1. Enlever la poignée de la porte du compartiment de congélation (voir l'illustration). Conserver toutes les pièces ensemble. Voir l'illustration 2.
2. Enlever la butée de porte. Transférer la butée du côté opposé de la porte du compartiment de congélation. Voir l'illustration 5.
3. Positionner la poignée du compartiment de congélation du côté opposé de la porte. Fixer la poignée sur la porte. Voir l'illustration 2.
4. Serrer toutes les vis. Conserver la porte à part jusqu'à la mise en place des charnières de la porte du compartiment de réfrigération.

## Porte du compartiment de réfrigération

1. Enlever la garniture inférieure de la poignée de porte. Pour le **Style 1**, enlever la vis en bas de la porte et faire glisser la garniture vers le bas. Voir l'illustration 6-1. Pour le **Style 2**, faire glisser la garniture vers le bas. Voir l'illustration 6-2.
2. Enlever la poignée de la porte du compartiment de réfrigération (voir l'illustration). Conserver toutes les pièces ensemble. Voir l'illustration 6-3.
3. Enlever le bouchon obturateur de charnière de porte sur la porte du réfrigérateur. Transférer le bouchon d'obturation au trou du côté opposé. Voir l'illustration 3.
4. Enlever les vis de scellement de la poignée de la porte. Transférer ces vis du côté opposé de la porte du réfrigérateur. Voir l'illustration 4.
5. Enlever l'avant de la vis de blocage de la poignée de porte. Transférer du côté opposé de la porte du réfrigérateur. Voir l'illustration 7.
6. Enlever la butée de porte. Transférer la pièce du côté opposé de la porte du réfrigérateur. Voir l'illustration 5.
7. Positionner la poignée de porte du réfrigérateur sur le côté opposé de la porte. Voir l'illustration 6-3. Placer d'abord les deux vis supérieures de la poignée. Aligner la partie inférieure de la poignée, puis visser la vis inférieure.
8. Aligner la garniture inférieure de la poignée de porte. Pour le **Style 1**, faire glisser la garniture en place et placer la vis inférieure. Voir l'illustration 6-1. Pour le **Style 2**, faire glisser la garniture en place. Voir l'illustration 6-2.
9. Serrer toutes les vis. Conserver la porte du réfrigérateur à part jusqu'à ce que la charnière inférieure soit installée sur le produit.

## Portes à contour



Vis de poignée  
à tête ronde



Bouchon obturateur  
de la vis de poignée  
de porte

## Caisse

1. Enlever les vis de charnière à tête hexagonale de 5/16" (côté poignée) et les transférer du côté opposé. Voir l'illustration 1.
2. Enlever les bouchons obturateurs des charnières du sommet de la caisse et les placer dans les trous de charnière du côté opposé. Voir l'illustration 2.

## Portes

1. Enlever le bouchon obturateur de charnière de porte au sommet de la porte du réfrigérateur. Le déplacer du côté opposé tel qu'illustré. Voir l'illustration 3.
2. Enlever la butée de la porte du compartiment de congélation et celle de la porte du compartiment de réfrigération et les transférer du côté opposé. Voir les illustrations 4 et 5.

## Réinstallation - Portes et charnières

**REMARQUE :** Si on inverse le sens d'ouverture des portes, on peut aussi inverser l'illustration.

1. Réinstaller les pièces de la charnière inférieure (voir l'illustration). Serrer les vis. Voir l'illustration de la charnière inférieure. Réinstaller la porte du compartiment de réfrigération.  
**REMARQUE :** Prévoir un support additionnel des portes pendant la réinstallation des charnières. La force d'attraction des aimants des portes ne suffit pas à les maintenir en place.
2. Assembler les pièces de la charnière centrale (voir l'illustration). Serrer toutes les vis. Voir l'illustration de la charnière centrale. Réinstaller la porte du compartiment de congélation.
3. Assembler les pièces de la charnière supérieure. Voir l'illustration de la charnière supérieure. Ne pas complètement serrer les vis.
4. Aligner correctement les portes au niveau de la séparation entre le bas de la porte du compartiment de congélation et le sommet de la porte du réfrigérateur. Serrer toutes les vis.

## Étapes finales

1. Inspecter tous les trous. Vérifier que tous les bouchons d'obturation et vis sont en place. Réinstaller le couvercle de la charnière supérieure. Voir l'illustration de la charnière supérieure.
2. Réinstaller la grille de la base. Voir l'illustration de la grille de la base.

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

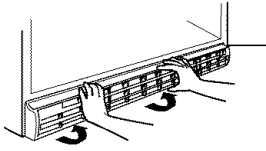
Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

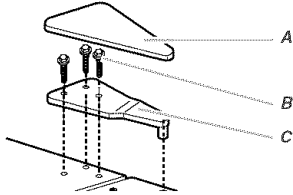
3. Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
4. Réinstaller toutes les pièces amovibles sur les portes; répartir les aliments dans le réfrigérateur.

### Démontage et réinstallation de la porte

#### Grille de la base

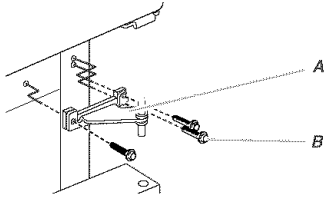


#### Charnière supérieure



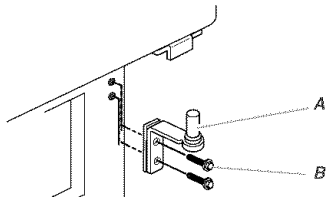
A. Couverture de charnière supérieure  
 B. Vis de charnière à tête hexagonale de 5/16"  
 C. Charnière supérieure

#### Charnière centrale



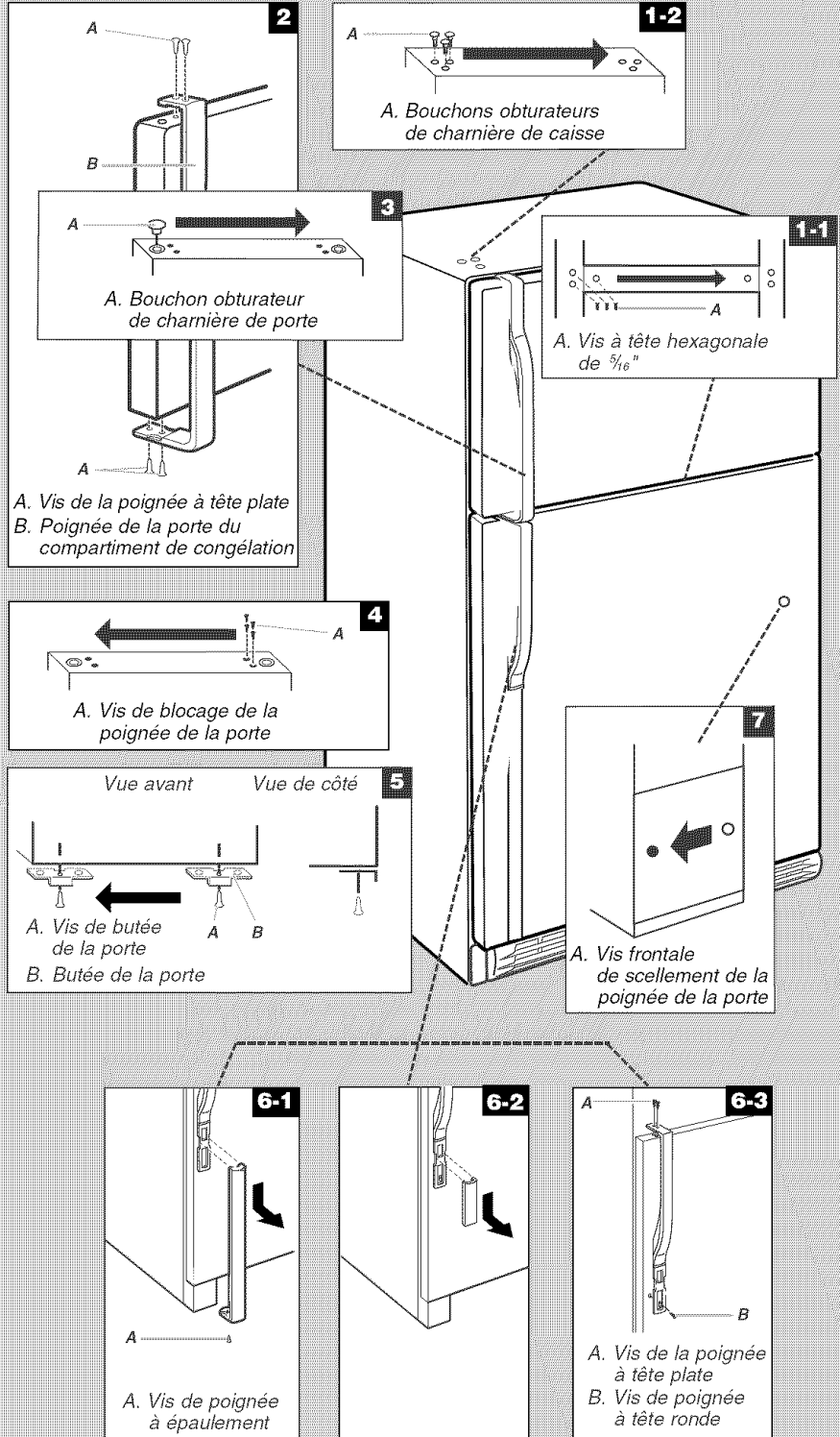
A. Charnière centrale  
 B. Vis de charnière à tête hexagonale de 5/16"

#### Charnière inférieure



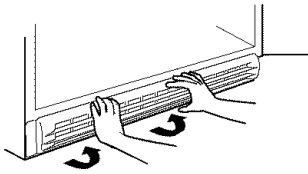
A. Charnière inférieure  
 B. Vis de charnière à tête hexagonale de 5/16"

### Inversion d'ouverture de la porte (option)

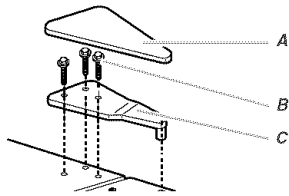


### Démontage et réinstallation de la porte

#### Grille de la base

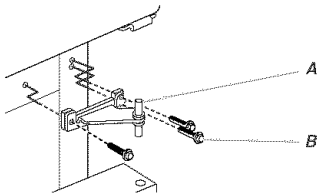


#### Charnière supérieure



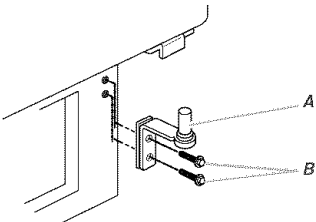
- A. Couvercle de charnière supérieure
- B. Vis de charnière à tête hexagonale de 5/16"
- C. Charnière supérieure

#### Charnière centrale



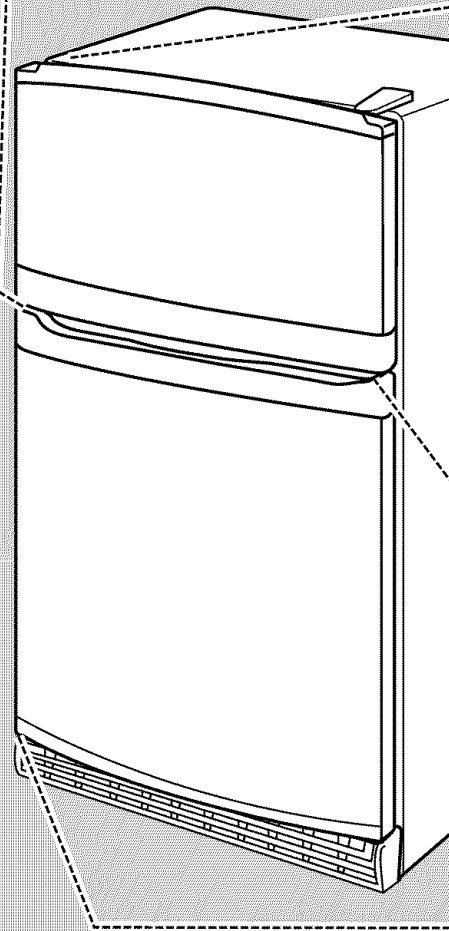
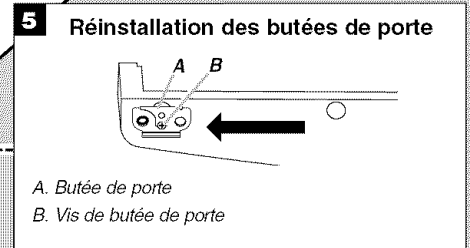
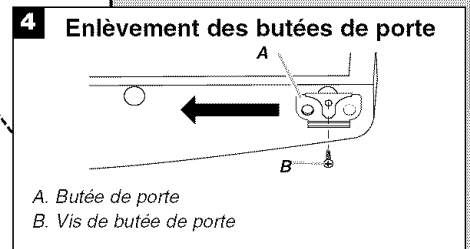
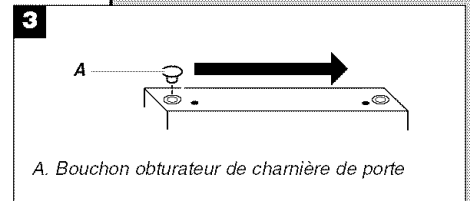
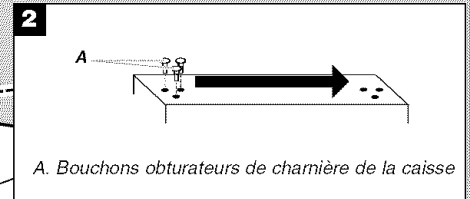
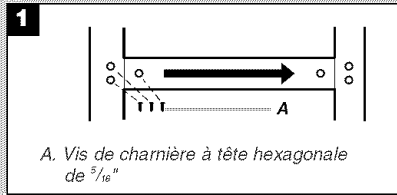
- A. Charnière centrale
- B. Vis de charnière à tête hexagonale de 5/16"

#### Charnière inférieure



- A. Charnière inférieure
- B. Vis de charnière à tête hexagonale de 5/16"

### Inversion du sens d'ouverture de la porte (option)



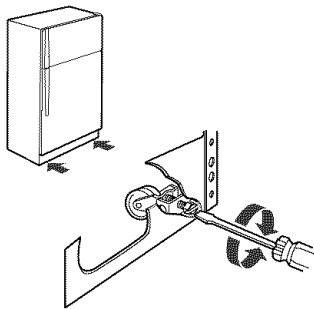
## Ajustement des portes

### Fermeture des portes

Votre réfrigérateur présente deux roulettes réglables à l'avant – l'une du côté droit et l'autre du côté gauche. Si votre réfrigérateur semble instable ou si vous désirez que les portes se ferment plus facilement, faire le réglage de l'inclinaison du réfrigérateur en suivant les instructions ci-dessous.

1. Enlever la grille de la base. Voir l'illustration - Grille de la base dans "Portes du réfrigérateur". Les deux vis de nivellement font partie des montages de roulettes avant qui sont à la base du réfrigérateur d'un côté et de l'autre.
2. Utiliser un tournevis pour ajuster les vis de nivellement. Tourner la vis de nivellement vers la droite pour soulever ce côté du réfrigérateur ou tourner la vis de nivellement vers la gauche pour abaisser ce côté. Plusieurs tours des vis de nivellement peuvent être nécessaires pour régler l'inclinaison du réfrigérateur.

**REMARQUE :** Si une autre personne pousse le haut du réfrigérateur, le poids devient moins lourd sur les vis de nivellement et les roulettes, ce qui rend plus facile l'ajustement des vis.



3. Ouvrir les deux portes de nouveau et s'assurer qu'elles se ferment aussi facilement que vous le désirez. Sinon, incliner le réfrigérateur un peu plus vers l'arrière en tournant les deux vis de nivellement vers la droite. Plusieurs tours peuvent être nécessaires et vous devez tourner les deux vis de nivellement d'un espace égal.
4. Réinstaller la grille de la base.

### Alignement des portes

Si l'espace entre les portes semble inégal, on peut faire le réglage en suivant les instructions ci-dessous :

1. Soulever et enlever le couvercle sur la charnière supérieure.
2. Dégager les vis de la charnière supérieure en utilisant une douille de 5/16" ou une clé à molette.
3. Demander à une personne de tenir la porte en place ou placer un espaceur entre les portes pendant que vous serrez les vis de la charnière supérieure.
4. Réinstaller le couvercle sur la charnière.

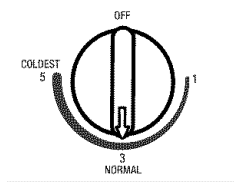
## UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR

### Utilisation des commandes

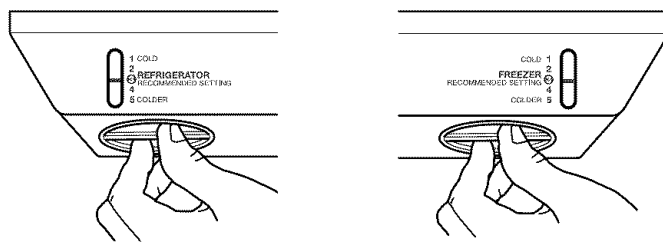
Pour vous accommoder, les commandes du réfrigérateur ont été pré-réglées à l'usine. Au moment de l'installation initiale du réfrigérateur, s'assurer que les commandes sont encore pré-réglées aux réglages moyens tel qu'illustré.

**REMARQUE :** Pour éteindre le réfrigérateur, tourner le réglage au mot OFF ou jusqu'à ce que le mot OFF (arrêt) apparaisse. Votre appareil ne se refroidira pas lorsque la commande du réfrigérateur est réglée à OFF (arrêt).

#### Réglage moyen "3"



#### Réglage moyen "3"



#### IMPORTANT :

- Donner au réfrigérateur le temps de se refroidir complètement avant d'y ajouter des aliments. Il vaut mieux attendre 24 heures avant de placer des aliments dans le réfrigérateur.
- Si vous ajoutez des aliments avant que le réfrigérateur n'ait complètement refroidi, vos aliments peuvent se gâter. Tourner les réglages du réfrigérateur et du congélateur à un niveau plus élevé (plus froid) que les réglages recommandés ne refroidira pas les compartiments plus vite.

### Ajustement des commandes

Les réglages moyens indiqués à la section précédente devraient être corrects pour l'utilisation normale du réfrigérateur domestique. Les réglages sont faits correctement lorsque le lait ou le jus est aussi froid que vous l'aimez et lorsque la crème glacée est ferme.

Si la température est trop tiède ou trop froide dans le réfrigérateur ou le congélateur, vérifier d'abord les événements pour vous assurer qu'ils ne sont pas bloqués.

S'il est nécessaire d'ajuster les températures, utiliser les réglages indiqués au tableau ci-dessous comme guide. Sur les modèles à deux commandes, ajuster d'abord la température du réfrigérateur. Attendre au moins 24 heures entre les ajustements, puis revérifier les températures.

CONDITION/RAISON :	AJUSTEMENT :
REFRIGÉRATEUR trop tiède	Régler la commande du REFRIGÉRATEUR ou de la TEMPÉRATURE à un degré plus haut
CONGÉLATEUR trop tiède/trop peu de glaçons	Régler la commande du CONGÉLATEUR ou de la TEMPÉRATURE à un degré plus haut Commutateur de production de glaçons à MAX
RÉFRIGÉRATEUR trop froid	Régler la commande du RÉFRIGÉRATEUR ou de la TEMPÉRATURE à un degré plus bas
CONGÉLATEUR trop froid	Régler la commande du CONGÉLATEUR ou de la TEMPÉRATURE à un degré plus bas

## Réglage de l'humidité dans le bac à légumes (sur certains modèles)

On peut contrôler le degré d'humidité dans le bac à légumes étanche. La commande peut être ajustée à n'importe quel réglage entre LOW et HIGH.

**LOW/bas** (ouvert) pour une meilleure conservation des fruits et légumes à pelures.

**HIGH/haut** (fermé) pour une meilleure conservation des légumes à feuilles frais.

## Machine à glaçons

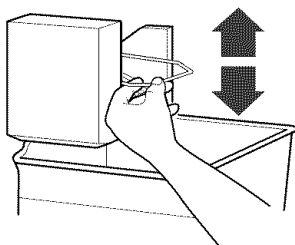
### Style 1

#### Mise en marche/arrêt de la machine à glaçons :

Pour mettre la machine à glaçons en marche, il suffit d'abaisser le bras de commande en broche.

Pour arrêter manuellement la machine à glaçons, soulever le bras de commande en broche à la position OFF (élevée) et attendre le clic.

**REMARQUE :** Votre machine à glaçons a un arrêt automatique. Au fur et à mesure de la fabrication de la glace, les glaçons remplissent le bac d'entreposage de glaçons. Les glaçons soulèvent le bras de commande en broche à la position OFF (élevée). Ne pas forcer le commutateur du bras en broche vers le haut ou vers le bas.



#### Taux de production des glaçons :

- La machine à glaçons devrait produire environ 8 à 12 lots de glaçons au cours d'une période de 24 heures.
- Pour augmenter la production de glaçons, diminuer la température du congélateur et du réfrigérateur. Voir "Utilisation des commandes". Attendre 24 heures entre les ajustements.
- Pour une production de glaçons maximale (sur certains modèles), tourner l'interrupteur à ICE PLUS. La machine à glaçons devrait produire environ 16 à 20 lots de glaçons au cours d'une période de 24 heures en mode Ice Plus.

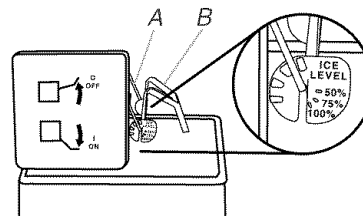
### Style 2

#### Mise en marche/arrêt de la machine à glaçons :

Pour mettre la machine à glaçons en marche, il suffit d'abaisser le bras de commande en broche.

Pour arrêter manuellement la machine à glaçons, soulever le bras de commande en broche à la position OFF (élevée) et attendre le clic.

**REMARQUE :** Votre machine à glaçons a un arrêt automatique. Au fur et à mesure de la fabrication de la glace, les glaçons remplissent le bac d'entreposage de glaçons. Les glaçons soulèvent le bras de commande en broche à la position OFF (élevée). Ne pas forcer le commutateur du bras en broche vers le haut ou vers le bas.



A. Bras de commande en broche  
B. Bras de réglage du niveau de glace

#### Taux de production des glaçons :

- Pour une production de glace maximale, déplacer le bras de réglage du niveau de glace à la position 100 %.

**REMARQUE :** Régler le niveau de glace en appuyant légèrement sur le bras de réglage du niveau de glace pour le dégager du bras de commande en broche puis le déplacer vers le haut ou vers le bas jusqu'au réglage désiré.

- Pour réduire la quantité de glace produite, déplacer le bras de réglage du niveau de glace à la position 75 % ou 50 %.
- Pour une production de glace maximale, déplacer le bras de réglage du niveau de glace à la position 100 %.

## À noter

- Accorder 24 heures pour produire la première quantité de glaçons. Jeter les trois premières quantités de glaçons produites.
- La qualité de vos glaçons sera seulement aussi bonne que la qualité de l'eau fournie à votre machine à glaçons. Éviter de brancher la machine à glaçons à un approvisionnement d'eau adoucie. Les produits chimiques adoucisseurs d'eau (tels que le sel) peuvent endommager des pièces de la machine à glaçons et causer une piètre qualité des glaçons. Si une alimentation d'eau adoucie ne peut pas être évitée, s'assurer que l'adoucisseur d'eau fonctionne bien et qu'il est bien entretenu.
- Ne pas utiliser un objet pointu pour briser les glaçons dans le bac. Cette action peut endommager le seau et le mécanisme du distributeur.
- Ne pas garder quoi que ce soit sur le dessus ou dans la machine à glaçons ou dans le bac à glaçons.

# ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR

## Nettoyage

### AVERTISSEMENT



#### Risque d'explosion

Utiliser un produit de nettoyage ininflammable.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

Les sections de réfrigération et de congélation se dégivrent automatiquement. Toutefois, nettoyer les deux sections environ une fois par mois pour éviter une accumulation d'odeurs. Essuyer les renversements immédiatement.

**IMPORTANT :** Comme l'air circule entre les deux sections, toutes les odeurs formées dans une section seront transférées à l'autre. Vous devez nettoyer à fond les deux sections pour éliminer les odeurs. Pour éviter le transfert d'odeurs et l'assèchement des aliments, envelopper ou recouvrir hermétiquement les aliments.

## Nettoyage de votre réfrigérateur :

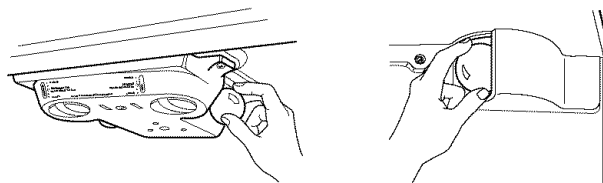
**REMARQUE :** Ne pas utiliser des nettoyeurs abrasifs tels que les nettoyeurs à vitre en atomiseurs, nettoyeurs à récurer, liquides inflammables, cires nettoyantes, détergents concentrés, eau de Javel ou nettoyeurs contenant du pétrole sur les pièces en plastique, les garnitures intérieures et de portes ou les joints de portes. Ne pas utiliser d'essuie-tout, tampons à récurer ou autres outils de nettoyage abrasifs.

1. Débrancher le réfrigérateur ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Laver à la main, rincer et sécher les pièces amovibles et les surfaces internes à fond. Utiliser une éponge propre ou un linge doux et un détergent doux dans de l'eau tiède.
3. Laver les surfaces extérieures en acier inoxydable ou en métal peint avec une éponge propre ou un linge doux et un détergent doux dans de l'eau tiède.
4. Le condenseur n'a pas besoin d'être nettoyé souvent dans des conditions de fonctionnement normales. Si l'environnement est particulièrement gras, poussiéreux, ou s'il y a des animaux domestiques dans la maison, le condenseur devrait être nettoyé tous les deux ou trois mois pour assurer une efficacité maximum.  
Si vous avez besoin de nettoyer le condenseur :
  - Retirer la grille de la base.
  - Utiliser un aspirateur à brosse douce pour nettoyer la grille, les endroits ouverts derrière la grille et la surface à l'avant du condenseur.
  - Replacer la grille de la base lorsqu'on a terminé.
5. Brancher le réfrigérateur ou reconnecter la source de courant électrique.

## Remplacement des ampoules d'éclairage

**REMARQUE :** Toutes les ampoules ne s'adaptent pas forcément à votre réfrigérateur. S'assurer de remplacer l'ampoule par une ampoule pour appareils ménagers de même taille, forme et puissance.

1. Débrancher le réfrigérateur ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Retirer l'ampoule située derrière le tableau de commande dans le réfrigérateur ou derrière le protège-ampoule dans le congélateur (sur certains modèles). Remplacer l'ampoule par une ampoule pour appareils ménagers de même puissance.
3. Brancher le réfrigérateur ou reconnecter la source de courant électrique.



# DÉPANNAGE

Essayer les solutions suggérées ici d'abord afin d'éviter le coût d'une visite de service non nécessaire.

## Fonctionnement du réfrigérateur

### Le réfrigérateur ne fonctionne pas

#### **⚠ AVERTISSEMENT**



##### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

- **Le cordon d'alimentation électrique est-il débranché?** Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
- **La prise électrique fonctionne-t-elle?** Brancher une lampe pour voir si la prise fonctionne.
- **Un fusible est-il grillé ou un disjoncteur s'est-il déclenché?** Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. Si le problème persiste, appeler un électricien.
- **Les réglages sont-ils sur ON (marche)?** S'assurer que les commandes du réfrigérateur sont sur ON (marche). Voir "Utilisation des commandes".
- **S'agit-il d'une nouvelle installation?** Accorder 24 heures après l'installation pour que le réfrigérateur se refroidisse complètement.

**REMARQUE :** Mettre les commandes de température sur la position la plus froide ne refroidira aucun des compartiments plus rapidement.

### Le moteur semble trop tourner

Il se peut que votre nouveau réfrigérateur fonctionne plus longtemps que l'ancien grâce à son compresseur à haute efficacité et ses ventilateurs. L'appareil peut fonctionner plus longtemps encore si la température de la pièce est chaude, si une importante quantité de nourriture y est ajoutée, si les portes sont fréquemment ouvertes ou si elles ont été laissées ouvertes.

### Le réfrigérateur semble bruyant

Le bruit des réfrigérateurs a été réduit au cours des années. Du fait de cette réduction, il est possible d'entendre des bruits intermittents venant de votre nouveau réfrigérateur qui n'avaient pas été décelés avec votre ancien modèle. Voici une liste des sons normaux accompagnés d'explications.

- **Bourdonnement** - entendu lorsque le robinet d'arrivée d'eau s'ouvre pour remplir la machine à glaçons.
- **Pulsation** - les ventilateurs/le compresseur se règlent afin d'optimiser la performance.
- **Sifflement/cliquetis** - écoulement de liquide réfrigérant, mouvement des conduites d'eau ou d'objets posés sur le dessus du réfrigérateur.
- **Grésillement/gargouillement** - de l'eau tombe sur l'élément de chauffage durant le programme de dégivrage.
- **Bruit d'éclatement** - contraction/expansion des parois internes, particulièrement lors du refroidissement initial.
- **Bruit d'écoulement d'eau** - peut être entendu lorsque la glace fond lors du programme de dégivrage et que l'eau s'écoule dans le plateau de dégivrage.
- **Grincement/craquement** - se produit lorsque la glace est éjectée du moule à glaçons.

### Les portes ne ferment pas complètement

- **La porte est-elle bloquée en position ouverte?** Déplacer les emballages d'aliments pour libérer la porte.
- **Un compartiment ou une tablette bloquent-ils le passage?** Replacer le compartiment ou la tablette en position correcte.
- **Le couvercle du bac à légumes fait-il obstruction?** Vérifier que le couvercle du bac à légumes est enfoncé complètement de sorte que l'arrière repose sur les supports.

## Les portes sont difficiles à ouvrir

### **AVERTISSEMENT**



#### Risque d'explosion

Utiliser un produit de nettoyage ininflammable.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

- **Les joints d'étanchéité sont-ils sales ou collants?** Nettoyer les joints et les surfaces de contact au savon doux et à l'eau tiède. Rincer et sécher avec un linge doux.

## Les ampoules ne fonctionnent pas

- **Une ampoule est-elle desserrée dans la douille ou grillée?** Voir "Remplacement des ampoules d'éclairage".

## Température et humidité

### La température est trop élevée

- **S'agit-il d'une nouvelle installation?** Accorder 24 heures après l'installation pour que le réfrigérateur se refroidisse complètement.
- **La/Les porte(s) est/sont-elle(s) fréquemment ouverte(s) ou laissée(s) ouverte(s)?** Ceci permet à l'air chaud de pénétrer dans le réfrigérateur. Minimiser les ouvertures de porte et garder les portes complètement fermées.
- **Une importante quantité d'aliments a-t-elle été ajoutée?** Accorder quelques heures pour que le réfrigérateur revienne à sa température normale.
- **Les réglages sont-ils corrects pour les conditions existantes?** Ajuster les commandes un cran plus froid. Vérifier la température au bout de 24 heures. Voir "Utilisation des commandes".

### Il y a une accumulation d'humidité à l'intérieur

**REMARQUE :** Une certaine accumulation d'humidité est normale.

- **La pièce est-elle humide?** Ceci contribue à l'accumulation de l'humidité.
- **La/Les porte(s) est/sont-elle(s) fréquemment ouverte(s) ou laissée(s) ouverte(s)?** Ceci permet à l'air humide de pénétrer dans le réfrigérateur. Minimiser les ouvertures de porte et garder les portes complètement fermées.

## Glaçons et eau

### La machine à glaçons ne produit pas ou pas suffisamment de glaçons

- **Le réfrigérateur est-il connecté à l'alimentation en eau et le robinet d'arrêt d'eau est-il ouvert?** Brancher le réfrigérateur à l'alimentation en eau et ouvrir le robinet d'arrêt d'eau complètement.
- **La canalisation de la source d'eau du domicile comporte-t-elle une déformation?** Une déformation dans la canalisation peut réduire l'écoulement d'eau. Redresser la canalisation d'eau.
- **La machine à glaçons est-elle allumée?** S'assurer que le bras de commande en broche ou l'interrupteur (selon le modèle) est en position ON.
- **S'agit-il d'une nouvelle installation?** Attendre 24 heures après l'installation pour la production de glaçons. Attendre 72 heures pour le commencement de la production complète de glaçons.
- **Une grande quantité de glaçons vient-elle d'être enlevée?** Attendre 24 heures pour que la machine à glaçons produise plus de glaçons.
- **Un glaçon est-il coincé dans le bras éjecteur?** Enlever le glaçon du bras éjecteur avec un ustensile en plastique.
- **Un système de filtration de l'eau à osmose inverse est-il connecté à votre canalisation d'eau froide?** Ceci peut diminuer la pression de l'eau. Voir "Spécifications de l'alimentation en eau".

### Les glaçons sont creux ou petits

**REMARQUE :** Cela indique une faible pression de l'eau.

- **La valve de la canalisation d'eau n'est-elle pas complètement ouverte?** Ouvrir la valve d'eau complètement.
- **La canalisation de la source d'eau du domicile comporte-t-elle une déformation?** Une déformation dans la canalisation peut réduire l'écoulement d'eau. Redresser la canalisation d'eau.
- **Un système de filtration de l'eau à osmose inverse est-il connecté à votre canalisation d'eau froide?** Ceci peut diminuer la pression de l'eau. Voir "Spécifications de l'alimentation en eau".
- **Reste-t-il des questions concernant la pression de l'eau?** Appeler un plombier agréé et qualifié.

### Goût, odeur ou couleur grise des glaçons

- **Les raccords de plomberie sont-ils neufs?** Des raccords de plomberie neufs peuvent causer une décoloration et un mauvais goût des glaçons.
- **Les glaçons ont-ils été gardés trop longtemps?** Jeter les glaçons. Laver le compartiment à glaçons. Accorder 24 heures pour la fabrication de nouveaux glaçons.
- **Y a-t-il un transfert d'odeurs de nourriture?** Utiliser des emballages étanches à l'air et à l'humidité pour conserver les aliments.
- **L'eau contient-elle des minéraux (tels que le soufre)?** L'installation d'un filtre peut être requise afin d'enlever les minéraux.

---

# GARANTIE DES GROS APPAREILS MÉNAGERS MAYTAG CORPORATION

---

## GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque ce gros appareil ménager est utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes à ou fournies avec le produit, Maytag Corporation ou Maytag Limited (ci-après désignées "Maytag") paiera pour les pièces spécifiées par l'usine et la main-d'œuvre pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication. Le service doit être fourni par une compagnie de service désignée par Maytag. Cette garantie limitée s'applique exclusivement lorsque l'appareil est utilisé dans le pays où il a été acheté.

---

## MAYTAG NE PRENDRA PAS EN CHARGE

1. Les visites de service pour rectifier l'installation du gros appareil ménager, montrer à l'utilisateur comment utiliser l'appareil, remplacer ou réparer des fusibles ou rectifier le câblage ou la plomberie du domicile.
  2. Les visites de service pour réparer ou remplacer les ampoules électriques de l'appareil, les filtres à air ou les filtres à eau. Ces pièces consommables ne sont pas couvertes par la garantie.
  3. Les réparations lorsque le gros appareil ménager est utilisé à des fins autres que l'usage unifamilial normal.
  4. Les dommages imputables à : accident, modification, usage impropre ou abusif, incendie, inondation, actes de Dieu, installation fautive ou installation non conforme aux codes d'électricité ou de plomberie, ou l'utilisation de produits non approuvés par Maytag.
  5. Toute perte d'aliments due à une défaillance du réfrigérateur ou du congélateur.
  6. Le coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre pour les appareils utilisés hors des États-Unis ou du Canada.
  7. Le ramassage et la livraison. Ce gros appareil ménager est conçu pour être réparé à domicile.
  8. Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite à l'appareil.
  9. Les frais de transport pour le service d'un produit dans les régions éloignées.
  10. La dépose et la réinstallation de votre appareil si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.
  11. Le coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre lorsque l'appareil est utilisé dans un pays autre que le pays où il a été acheté.
- 

## CLAUSE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITES; LIMITATION DES RECOURS

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE CI-DESSUS. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. MAYTAG N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, OU LES LIMITATIONS DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE SORTE QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT JOUIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

---

À l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, cette garantie ne s'applique pas. Contacter votre marchand Maytag autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.

Si vous avez besoin de service, voir d'abord la section "Dépannage" du Guide d'utilisation et d'entretien. Après avoir vérifié la section "Dépannage", de l'aide supplémentaire peut être trouvée en vérifiant la section "Assistance ou service" ou en appelant Maytag. Aux É.-U., composer le **1-800-688-9900**. Au Canada, composer le **1-800-807-6777**.

9/06

2320376A

© 2007  
All rights reserved.  
Todos los derechos reservados.  
Tous droits réservés.

MAYTAG and the "M" Symbol are registered trademarks of Maytag Limited in Canada.  
MAYTAG y el símbolo "M" son marcas registradas de Maytag Limited en Canadá.

MAYTAG et le symbole "M" sont des marques déposées de Maytag Limited au Canada.  
All other marks are trademarks of Maytag Corporation or its related companies.

Todas las otras marcas son marcas de comercio de Maytag Corporation o sus compañías asociadas.  
Toutes les autres marques sont des marques de commerce de Maytag Corporation ou de ses compagnies affiliées.

1/07

Printed in U.S.A.  
Impreso en EE.UU.  
Imprimé aux É.-U.

